

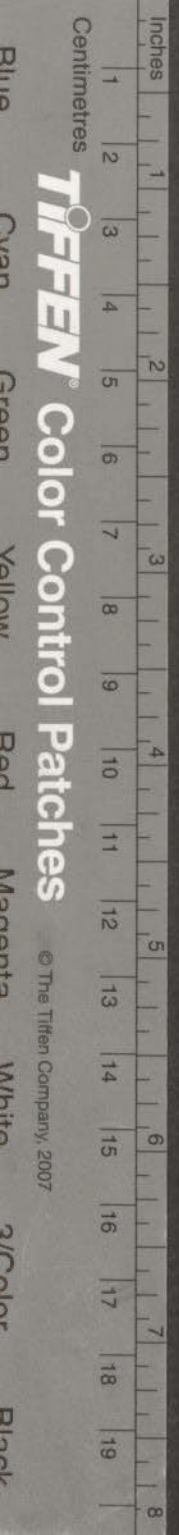


221.04  
3410  
:2

翻譯名義集  
卷四  
之六



冊二





翻譯名義集卷第四

宋姑蘇景德寺普潤大師法雲編

釋氏眾名篇第十三

古者出家從師命氏如弟法祖竺道生之流也東

晉安法師受業佛圖澄乃謂師莫過佛宜通稱釋

氏後增一阿含流傳此土經敍佛告諸比丘有四

姓出家者無復本姓但言沙門釋子是釋子非沙

是沙門非釋子婆羅門也沙門是釋門乃玉種也子乃比丘也非沙門非釋子二賤姓也所以然者

生由我生成由法成其猶四大河皆從阿耨泉出

又彌沙塞云汝等比丘雜類出家皆捨本姓稱釋

1580603



子沙門。又長阿含云。彌勒弟子。皆稱慈子。自非大  
權應迹。豈能立姓。與經懸合。故天神稱爲印手菩  
薩。然淨名云。夫出家者。爲無爲法。天台釋云。若見  
佛性。出二死家。方真出家。應具四句。一。形心俱不  
出。二。形出心不出。三。形不出心出。卽是觀行出家。  
什曰。若發無上道心。心起  
三界。形雖有繫。乃真出家。四。者形心俱出。故南山  
云。真誠出家者。怖四怨之多苦。厭三界之無常。辭  
六親之至愛。捨五欲之深著。能如是者。名真出家。  
則可紹隆三寶。度脫四生。利益甚深。功德無量。其  
眾名號。今列翻譯。

1280663

薩

阿彌

僧伽

大論。秦言眾多比丘。一處和合。是名僧伽。譬

如大樹叢林。是名爲林。淨名疏云。律名四人已上。  
皆名眾。律鈔曰。此云和合眾。和合有二義。一。理和。  
謂同證擇滅。故二事和。別有六義。戒和同修。見和  
同解。身和同住。利和同均。口和無諍。意和同悅。什  
師云。欲令眾和。要由六法。一。以慈心起身業。二。以  
慈心起口業。三。以慈心起意業。四。若得食時。減鉢  
中飯。供養土座一人。下座一人。五。持戒清淨。六。漏  
盡智慧。肇曰。非真心無以具六法。非六法無以和  
羣眾。如眾不和。非敬順之道也。又僧名良福田者。



報恩經云。眾僧者。出三界之福田。謂比丘具有戒  
體。戒為萬善之根。是故世人歸信。供養種福。如沃  
壤之田。能生嘉苗。故號良福田。大論云。是僧四種  
一有羞僧。持戒不破。身口清淨。能別好醜。未得道  
二無羞僧。破戒。身口不淨。無惡不作。三啞羊僧。雖  
不破戒。根鈍無慧。不別好醜。不知輕重。不知有罪  
無罪。若有僧事。二人共諍。不能斷決。默然無言。如  
白羊人殺。不能作聲。四實僧。若學無學。住四果中  
行四向道。是名實僧。唐太宗嘗問玄奘三藏。欲樹  
功德。何最饒益。法師對曰。眾生寢惑。非慧莫啟。慧

芽抽植法為其資。弘法由人。即度僧為最。

沙喇嘛那

沙門。或云桑門。或名沙迦。迦門字。曩皆訛。正言室

摩那拏。或舍羅磨拏。此言功勞。言修道有多勞也。

什師云。佛法及外道。凡出家者。皆名沙門。肇云。出

家之都名也。秦言義訓勤行。勤行取涅槃。阿含經

云。捨離恩愛。出家修道。攝御諸根。不染外欲。慈心

一切。無所傷害。遇樂不欣。逢苦不戚。能忍如地。故

號沙門。後漢書郊祀志云。沙門。漢言息心。削髮去

家。絕情洗欲。而歸於無為也。瑞應云。息心達本源

故號為沙門。或云具名沙門。此云之道。以為良



集要有八正道名  
 一目者即正見正  
 思惟正語正業正  
 命正精進正念正  
 定是也。八正道名  
 一語藏譯作  
 八正道蒙譯作  
 八正道蒙譯作

福田故。能斷眾生饑乏。以修八正道故。能斷一切  
 邪道。故迦葉品云。沙門那者即八正道。沙門果者  
 從道畢竟永斷一切貪瞋癡等。云世言沙門名乏。  
 那者名道。如是道者。斷一切乏。斷一切邪道。以是  
 義故。名八正道為沙門那。從是道中獲得果故。名  
 沙門果。或以沙門翻勤息。垂裕記云。謂勤行眾善  
 止息諸惡。息界內惡者。藏通沙門。次第息界內外  
 惡者。別教沙門。一心徧息內外諸惡者。圓融沙門。  
 瑜伽論云。有四沙門。一勝道沙門。即佛等。二說道  
 沙門。謂說正法者。三活道沙門。謂修諸善品者。四

畢 譯出

蒙譯作

汗道沙門。謂諸邪行者。

苾芻

古師云。含五義。一體性柔軟。喻出家人。能折  
 伏身語麤獷故。二引蔓旁布。喻出家人。傳法度人。  
 連延不絕故。三馨香遠聞。喻出家人。戒德芬馥。為  
 眾所聞。四能療疼痛。喻出家人。能斷煩惱毒害故。  
 五不背日光。喻出家人。常向佛日故。智論云。出家  
 多修智慧。智慧是解脫因緣。俗人多修福德。福德  
 是樂因緣。僧祇云。供養舍利。造塔寺。非我等事。彼  
 國王居士。樂福之人。自當供養。比丘事者。所謂結  
 集三藏。勿令佛法速滅。



烏巴鷲嘑

和尚或和闍羯磨。疏云。自古翻譯多雜蕃胡。胡傳天語不得聲實。故有訛僻。傳云。和尚梵本正名烏波遮迦。傳至于闍。翻為和尚。傳到此土。什師翻名力生。舍利弗問經云。夫出家者。捨其父母生死之家。入法門中。受微妙法。蓋師之力。生長法身。出功德財。養智慧命。功莫大焉。又和尚亦翻近誦。以弟子年少。不離於師。常逐常近。受經而誦。善見云。和尚外國語。漢言知有罪。知無罪也。明了論本云。優波陀訶。翻為依學。依此人學戒定慧故。即和尚也。義淨云。鄔波陀耶。此云親教師。由能教離出世業。

阿闍梨

故。故和尚有二種。一依教。即受業也。二依止。即稟學也。毗奈耶云。弟子門人。纔見師時。即須起立。若見親教。即捨依止。闍梨。或阿祇利。寄歸傳云。梵語阿遮梨耶。唐言軌範。今稱闍梨。訛略。菩提資糧論云。阿遮梨。夜。隋言正行。南山鈔云。能糾正弟子行故。四分律明五種阿闍梨。一。出家阿闍梨。所依得出家者。二。受戒阿闍梨。受戒作羯磨者。三。教授阿闍梨。教授威儀者。四。受經阿闍梨。所從受經。若說義。乃至四句偈。五。依止阿闍梨。乃至依住一宿者。和尚及依止。多已。



都答

集要有十二頭陀行  
名一曰白著黃衣  
二曰但三衣三日著壞  
色衣四曰常行乞食  
五日一食六曰節量  
七日住阿蘭若處  
八曰樹下坐九曰露  
地坐十日塚間坐十  
一曰但坐不臥十二曰

十夏者為之上四師皆多已五夏者為之。

頭陀

新云杜多。此云抖擻。亦云修治。亦云洮汰。垂

裕記云。抖擻煩惱故也。善住意天子經云。頭陀者

抖擻貪欲瞋恚愚癡。三界內外六入。若不取不捨

不修不著。我說彼人名為杜多。今訛稱頭陀。大品

云。須菩提說法者受十二頭陀。一作阿蘭若。二常

乞食。三納衣。四一坐食。五節量食。六中後不飲漿。

七塚間住。八樹下。九露地住。十常坐不臥。十一次

第乞食。十二但三衣。大論六十七云。十二頭陀。不

名為戒。能行則戒莊嚴。不能行不犯戒。然論但依

乞食

蒙文頭陀譯作

經次第廣釋。不分部位。諸文引用多誤。故此點出。南山律鈔。位分為四。衣。二。一納衣。二但三衣。食。四。

一乞食。二不作餘食法。三一坐。四一揣。徒端切。揣

和雜者。不以種種盛貯。名一揣食。處五。一蘭若。二塚間。三樹下。四

露坐。五隨坐。威儀。六常坐。此無次第乞食。處加隨

坐。通源記引南山云。季世佛法。崇尚官榮。僥倖之

悉夫。妄生朋翼。庶因斯語。自省厥躬。至若謂利養如

毛繩。視朱門為蓬戶。尚思曳尾。猶被興嘲。况乎以

咳唾為恩。眄睐成飾。潛通惠好。強事趨馳。縱假寵

於一時。終受嗤於羣口。榮不補辱。夫何誤哉。



釋名卷四

薩塔畢喇  
畢喇 薩 卍

婆檀陀 大論秦言大德毗奈耶律云佛言從今日

後體毗履小下苾芻於長宿處應喚大德

悉替那此云上座五分律佛言上更無人名上座

道宣勅為西明寺上座列寺主維那之上毗尼母

云從無夏至九夏是下座自十夏至十九夏是中

座自二十夏至四十夏是上座五十夏已上一切

沙門之所尊敬名耆宿毗婆沙論云有三上座一

生年上座即尊長者具舊戒名真生故二世俗上

座即知法富貴大財大位大族大力大眷屬雖年

二十皆應和合推為上座三法性上座即阿羅漢

律云瓶沙王稱佛弟子為上人上品經佛言若菩

薩一心行阿耨多羅三藐三菩提心不散亂是名

上人瑜伽論云無自利利他行者名下士有自利

無利他名中士有利名上士

摩摩帝或云毗阿羅漢此云寺主僧史略

云詳其寺主起乎東漢白馬寺也寺既爰處人必

主之於時雖無寺主之名而有知事之者東晉以

來此職方盛故梁武造光宅寺召法雲為寺主創

立僧制

釋名卷四 釋氏名篇

塞四

羽翠名義卷四 釋氏名篇



嘎喇哈納

薩喇哈喇

阿鴉達

維那 南山云聲論翻為次第。謂知僧事之次第。寄

歸傳云華梵兼舉也。維是綱維華言也。那是梵語

刪去羯磨陀三字也。僧史略云梵語羯磨陀那譯

為事知亦云悅眾。謂知其事悅其眾也。稽其佛世

飲光統眾於靈鷲身子泣事於竹林。音義指歸云

僧如網。假有德之人為綱繩也。隋智琳潤州刺史

李海游命琳為斷事綱維。邇後寺立三綱。上座維

那典座也。

釋曷羅 寄歸傳云唐言小師。毗奈耶云難陀比丘

呼十夏比丘為小師。如僧叡謂僧導云君當為萬

人法主。豈可對揚小師乎。

阿夷恬 此云新學。亦云新發意。

八部篇第十四

一天二龍三夜叉四乾闥婆五阿脩羅

六迦樓羅七緊那羅八摩睺羅伽

原夫佛垂化也。道濟百靈法傳世也。慈育萬有。出

則釋天前引。入乃梵王後隨。左輔大將。由滅惡以

成功。右彌切。金剛用生善而為德。三乘賢聖。既

肅爾以歸投。八部鬼神。故森然而翊衛。今此纂集

宜應徧錄。



提婆 此云天法華疏云。天者天然自然勝樂勝身。勝故論云。清淨光潔最勝最尊。故名爲天。苟非最勝之因。豈生最勝之處。言最勝因者。所謂十善。身三語四及意三行。由其三業防止過非。有順理義。即名十善。以茲十善。運出五道。故此十戒。名曰天乘。若單修習上品十善。乃生欲界。一四天王天。二忉利天。若修十善。坐未到定。乃生三夜摩天。四兜率天。五化樂天。六他化自在天。由禪定力。故使四天皆悉居空。不依於地。言未到定者。亦云未至。由其未入根本定故。如止觀云。若端坐攝身。調和氣

息泯然澄靜。身如雲影。虛豁清淨。而猶見有身心之相。是則名爲欲界定也。從此已去。忽然不見欲界定中。身首衣服。牀鋪等事。猶如虛空。向向戶頂切安隱。身是事障。事障未來。障去身空。未來得發。如是名爲未到定相。是爲欲界六天因果。若修根本四禪離欲。麤散則生色界。然此色界。依薩婆多。但十六處。俱舍疏云。除大梵天。謂梵輔天中。有高樓閣。名大梵天。一主所居。更無別地。除無想天。謂廣果天中。有高勝處。名無想天。非別有地。若依經部。立十七天。故頌釋云。謂大梵王與梵輔等處。雖不



別。身形壽量皆不等故。別立大梵。若上座部謂無  
 想廣果。因果別故。立十八天。分為四禪。初禪三天。  
 一梵眾。乃所統之民也。二梵輔。輔弼梵王之臣佐  
 也。三大梵。得中間禪。為世界主。劫初先生。劫盡後  
 沒。威德既勝。衰博毛切。美稱大。二禪三天。一少光。於  
 二禪中。光最少故。二無量光。光明轉增。無限量故。  
 三光音。口絕言音。光當語故。梵語盧安合切。天。晉云  
 有光壽亦云少光天。梵云盧波摩那。此云無量光。  
 梵語阿波會。此云光音。三禪三天。一少淨。意地樂  
 受。離喜貪故。少分清淨。二無量淨。淨勝於前。不可

量故。三徧淨。梵云首訶。既那樂受最勝淨周普故。  
 四禪九天。一無雲。下之三禪皆依雲住。至此四禪  
 方在空居。二福生。具勝福力。方得往生。三廣果。異  
 生果報。此最勝故。梵云惟于頗羅。而此三天是凡  
 夫住。四無想天。外道所居。謂為涅槃。但是一期心  
 想不行。故名無想。五無煩。無於見思煩惱雜故。六  
 無熱意。樂調柔。離熱惱故。七善見。梵語須薺於計切。  
 天。定障漸微。見極明徹。八善現。形色轉勝。善能變  
 現。九色究竟。色法最極。是究竟處。無煩等天。那含  
 所居。呼此五天。名五那含。若厭色。籠修四空。定。生



四空天。名無色界。一空處。禪門云。此定最初。離三種色。心緣虛空。既與無色相應。故名虛空定。三識處。禪門云。捨空緣識。以識為處。正從所緣處受名。三無所有處。禪門名不用處。修此定時。不用一切內外境界。外境名空。內境名心。捨此二境。因初修時。故言不用處。四非有想非無想。禪門云。有解云。前觀識處是有想。不用處是無想。今雙除上二想。亦有解言。約凡夫說言非有想。約佛法中說言非無想。合而論之。故言非有想非無想。然此四空。大小乘教論其無色。其義碩異。且小乘教如俱舍云。

無色無身。依同分命根轉。令心相續。不相應行。有得。二命根。三眾同分。疏釋曰。獲成就者。名之為得。第八識種。合色心不斷。名為命根。或種實命。假業

為命。類相似。故名眾同分。又世品云。無色界都無處所。以非色法。無方所故。謂於是處得彼定者。命終即於是處

生故。又成實論云。色是無教。不至無色。今謂若云。都無處所。華嚴安云。菩薩鼻根。聞無色界宮殿之

香。若大眾部。乃云。但無麤色。非無細色。故阿含說。舍利弗。入涅槃時。無色界。空中淚下。如春細雨。

故知無色。非無細色。此是小乘宗計。兩殊。若大乘

教。如楞嚴經云。是四空天。身心滅盡。定性現前。無



業果色也。孤山釋云。非業果色者。顯有定果色也。俱舍纂云。無業果色。非異熟身。如輔行云。曾聞有一比丘。得無色定。定起摸空。人問何求。答覓我身。旁人語言。身在牀上。於此得定。尚不見身。驗知四空。無業果色。而言顯有定果色者。顯揚論名定自在。在所生色。謂勝定力。故於一切色。皆得自在。卽以定變起五塵境。故論云。變身萬億。共立毛端。空量地界。中陰經云。無色諸天。禮拜世尊。楞嚴亦云。無色稽首。仁王經說。無色界天。雨諸香華。香如須彌華。如車輪。然涅槃云。非想等天。若無色者。云何得

有去來進止。如是之義。諸佛境界。非聲聞緣覺所知。以聲聞經說所證空。遂謂極處。悉皆無色。大乘實說。界外尙受法性之色。豈此四天唯空空然。故斥二乘非所知也。淨名疏云。若不了義教。明無色界無色。若了義教。明無色界有色。然大論云。諸天命欲終時。五死相現。一華冠萎。二腋下汗出。三蠅來著身。四見更有天坐。已生處。五自不樂本座。諸天見是死相。念惜天樂。見當生惡處。心卽憂毒。又俱舍論。明其五衰。有小大異。小五衰者。一衣服嚴具。出非愛聲。二自身光明。忽然昧劣。三於沐浴位。



水滴著身。四本性翳。許嬌切馳今滯一境。五眼本凝。  
 寂今數瞬。舒閏切動。此五相現。非定命終。遇勝善緣。  
 猶可轉故。復有五種大衰相現。一衣染塵埃。二華  
 鬢萎悴。三兩液汗出。四臭氣入身。五不樂本座。此  
 五相現。必定當死。又大論。明天通辨四種。一名天  
 二生天。三淨天。四淨生天。一名天者。如今國王名  
 天子。二生天者。從四天王。至非有想。非無想天。三  
 淨天者。人中生諸聖人。四淨生天者。三界天中生  
 諸聖。又涅槃亦明四天。一者世間天。如諸國王。二  
 者生天。從四天王。至非非想。三者淨天。謂四果支

德竊

佛四者義天。謂十住菩薩。以見一切法。是空義故。  
 如是諸天。名廣義豐富。當區別矣。

提和越

漢言天地。易曰。天地設位。而易行乎其中。

矣。繫詞云。易與天地準。故能彌綸天地之道。仰以

觀於天文。俯以察其地理。白虎通曰。天之為言鎮

也。居高理下。為人鎮也。地者。易也。言生萬物。懷任

交易變化也。

提多羅陀

陀陟駕切

大論云。秦言治國。主乾闥婆。及毗

舍闍。光明疏云。上升之元首。下界之初天。居半須

彌東黃金埵。王名提頭賴吒。此云持國。又翻安民。

提多羅陀



畢魯哈嘎

畢魯巴嘎利

伯尼刺幹納

番言名彙卷四

一三

毗流離大論云秦言增長主弓槃茶及薜荔多光

明疏云南瑠璃埵王名毗雷勒亦翻免離

毗流波大論云秦言雜語主諸龍及富樓多那

光明疏云西白銀埵王名毗雷博又翻非好報

又翻惡眼亦翻廣目

大論云秦言多聞主夜又及羅刹光

明疏云北水精埵王名毗沙門索隱云福德之名

聞四方故亦翻普聞佛令掌擎古佛舍利塔僧史

略云唐天寶元年西蕃五國來寇安西二月十一

日奏請兵解援發師萬里累月方到近臣奏且詔

不空三藏入內持念玄宗秉香鑪不空誦仁王護

國陀羅尼方二七遍帝忽見神人五百員帶甲荷

戈在殿前帝問不空對曰此毗沙門天王第二子

獨健副陛下心往救安西其年四月奏二月十一

日巳時後城東北三十里雲霧冥晦中有神可長

丈餘皆被金甲至酉時鼓角大鳴地動山搖經二

日蕃寇奔潰斯須城樓上有光明天王現形謹圖

樣隨表進呈因勅諸道州府於西北隅居置天王

形像此四天王居須彌腹故俱舍云妙高層有四

相去各十千傍出十六千八四二千量堅首及持

羽華名彙卷四 八部篇

十四

塞四



鬘常憍大王眾。如次居四級。亦住餘七山。此四名曰四王。八部。或標二十八部者。一云。一方有四部。六方則成二十四部。四維各一。合為二十八部。一云。一方有五部。謂地水火風空。四方成二十部。并四王所領八部。為二十八部。感通傳天人費氏云。一王之下。有八將軍。四王三十二將。周四天下。往還護助諸出家人。四天下中。北天一洲。少有佛法。餘三天下。佛法大弘。然出家人多犯禁戒。少有如法。東西天下。少有點慧。煩惱難化。南方一洲。雖多犯罪。化令從善。心易調伏。佛臨涅槃。親受付囑。並

令守護。不使魔撓。若不守護。如是破戒。誰有行我之法。教者。故佛垂誠。不敢不行。雖見毀禁。愍而護之。見行一善。萬過不咎。事等忘瑕。不存往失。韋將軍三十二將之中。最存弘護。多有魔子。魔女。輕弄比丘。道力微者。並為惑亂。將軍恚惶。奔赴應機。除翦。故有事至。須往四王所。時王見皆起。為韋將軍修童真行。護正法故。

迦留波陀天

此言象迹。自有十處。

質多羅

此翻雜地。

摩瑜

此翻美地。此三天名。皆居須彌四垂。

噶雜嚕烏巴

雜答喇

麻節



答剎河鴨 答剎河

沙答 剎河鴨 答

集要方隅名中有帝  
釋方作 藏譯  
作 505. 60. 60. 60. 60. 60.  
仙 5. 5. 方也  
滿譯 5. 5. 方也  
蒙譯 5. 5. 方也

釋提桓因 到維氏大  
飛 5. 5. 高 5. 西域佛教史  
料 英文作 Sathra Pan  
5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5.  
陀 釋 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5.  
因 陀 釋 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5.

蘇鴉 阿麻阿  
集要作 夜麻手天 5. 5. 5. 5.  
藏譯作 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5.  
蒙譯作 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5.

都漢答

切利 應法師云。梵音訛略。正言多羅夜登陵舍。此  
云三十三。俱舍頌云。妙高頂八萬三十三天。居四  
角有四峰。金剛手所住。中宮名善現。周萬踰繕那。  
高一半金城。中有殊勝殿。周千踰繕那。

釋提桓因 太論云。釋迦秦言能提婆。秦言天。因提  
秦言主。合而言之。云釋提婆那民。或云釋迦提婆  
因陀羅。今略云帝釋。蓋華梵雙舉也。雜阿含云。有  
一比丘問佛。何故名釋提桓因。答。本為人時。行於  
頓施。堪能作主。故名釋提桓因。瓔珞經云。汝今天  
帝釋。功德眾行至。千佛兄弟過。無復賢劫名。中間

一永曠絕。二十四申劫。後乃有佛出。刹土名普忍。彼  
佛壽七劫。遺法亦七劫。其法已沒盡。曠絕經五劫。  
汝於彼刹土。當紹如來位。號名無著尊。淨名疏云。  
若此間帝釋。是昔迦葉佛滅。有一女人。發心修塔。  
復有三十二人。發心助修。修塔功德。為切利天主。  
其助修者。兩作輔臣。君臣合之。名三十三天。  
須夜摩。此云善時分。又翻妙善。新云須燄摩。此云  
時分。時時唱快樂故。或云受五欲境。知時分故。

兜率陀 此云妙足。新云觀史陀。此云知足。西域記  
云。觀史多。舊曰兜率陀。兜術陀。訛也。於五欲知止



足故。佛地論名熹足。謂後身菩薩於中教化。多修熹足故。

須涅密陀。或尼摩羅。大論云。秦言化自樂。自化五

塵而自娛樂。故言化自樂。楞嚴名樂變化天。

婆舍跋提。或波羅尼密。大論云。秦言他化自在。此

天奪他所化而自娛樂。故言他化自在。亦名化應

聲天。別行疏云。是欲界頂天。假他所作。以成己樂。

即魔王也。

大梵。經音義。梵迦夷。此言淨身。初禪梵天。淨名疏

云。梵是西音。此云離欲。或云淨行。法華疏云。除下

列於英文作 *Maṇḍava* 提

蘇尼喇囉那喇答

付要作化樂天

藏譯作 *Maṇḍava*

巴喇尼喇聖答幹沙幹喇答

律要作他化天

藏譯作 *Maṇḍava*

拔喇哈喇嚙前依嚙同

梵迦夷在係山對音

蓋口可讀作伐喀臚

律要色界初禪三天

名中大梵天作摩訶拔

羅 *Maṇḍava* 藏譯

作 *Maṇḍava*

滿譯作 *Maṇḍava*

律要音 *Maṇḍava*

與律要音 *Maṇḍava*

律要音 *Maṇḍava*

律要音 *Maṇḍava*

地繫上升色界。故名離欲。亦稱高淨。淨名疏云。梵

王是娑婆世界主。住初禪中間。即中間禪也。在初

禪二禪兩楹之中。毗曇云。二禪已上。無言語法。故

不立王法。瓔珞禪。禪皆有梵王。今謂但加修無量

心。報勝為王。無統御也。初禪有覺觀言語。則有主

領。故作世主。次第禪門云。佛於仁王經說十八梵

亦應有民主之異。又云。四禪中有大靜王。而佛於

三藏中。但說初禪有大梵天王者。以初禪內有覺

觀心。則有語言法。主領下地眾生為便。證真云。劫

初成時。梵王先生。獨住一劫。未有梵侶。後起念云。



施欺

願諸有情來生此處。作是念已。梵子即生。外道不  
 測。便執梵王是常。梵子無常。原主為實。斷其云。此  
 尸棄。大論云。秦言火。或翻火首。法華疏云。外國喚  
 火為樹提尸棄。此玉本修火定。破欲界惑。從德立  
 名。又云。經標梵王復舉尸棄。似如兩人。依大論正  
 以尸棄為王。今舉位顯名。恐目一人耳。肇曰。尸棄  
 梵王名。秦言頂髻。  
 梵富樓。此云前益天。在梵前行。恆思梵天利益。亦  
 名梵輔。  
 首陀婆。大論云。秦言淨居天。通五淨居。

接刺 唵 唵 唵 希 答  
 藏譯 *Om Namah Shivaya*  
 蒙譯 *Om Namah Shivaya*  
 舒 謹 校

阿 嚩 尼 吒  
 甘 肅 安 行 之 四 耶 耶 一  
 藏 譯 *Amrita*  
 嘛 哈 嘛 哈 唵 唵 唵  
 其 要 大 自 在 天 作  
 藏 譯 *Amrita*  
 蒙 譯 *Amrita*  
 蒙 譯 作 *Amrita*

阿 嚩 尼 吒  
 甘 肅 安 行 之 四 耶 耶 一  
 藏 譯 *Amrita*  
 嘛 哈 嘛 哈 唵 唵 唵  
 其 要 大 自 在 天 作  
 藏 譯 *Amrita*  
 蒙 譯 *Amrita*  
 蒙 譯 作 *Amrita*

嘛哩西業

阿 迦 尼 吒 竹 嫁 切 正 名 阿 迦 尼 吒 女 凡 瑟 據 切 佳 或 云  
 阿 迦 尼 沙。此云質礙究竟。即色究竟天。  
 摩 醯 首 羅。大論此云大自在。正名摩訶莫醯伊濕  
 伐 羅。八臂三眼騎白牛。普門疏云。樓炭稱為阿迦  
 尼 吒。華嚴稱為色究竟。或有人以為第六天。而諸  
 經 論 多 稱 大 自 在。是 色 界 頂。釋 論 云。過 淨 居 天。有  
 十 住 菩 薩。號 大 自 在。大 千 界 主。十 住 經 云。大 自 在  
 天 光 明 勝 一 切 眾 生。涅 槃 獻 供。大 自 在 天 最 勝。故  
 非 第 六 天 也。灌 頂 云。字 威 靈 帝。  
 摩 利 支。此云陽炎。在日前行。

羽 華 名 義 卷 四 八 部 篇

七

塞 四



阿彌陀佛  
手印の字

板雜刺巴呢  
改刺羅波膩  
尼之對字  
文わの字

又互赤刺巴呢全  
剛手  
白傘  
用互赤刺巴呢字也

哈喇隄尼

散脂脩摩。此翻云密。謂名行理智四皆密故。天台  
釋天大將軍。乃云金光明以散脂為大將。大經云。  
八臂健提。天中力士。大論又稱鳩摩羅伽。此云童  
子。騎孔雀。擎雞。持鐸。捉赤旛。復有韋紐。此云徧聞。  
四臂。捉貝。持輪。持金翅鳥。皆是諸天大將。未知此  
大將軍。定是何等。光明疏云。二十八部巡遊世間。  
賞善罰惡。皆為散脂所管。  
跋闍羅波膩。梁云金剛。應法師云。跋闍羅。此云金  
剛。波膩。此云手。謂手執金剛杵以立名。正法念云。  
昔有國王。夫人生千子。欲試當來成佛之次第。故

俱畱孫探得第一等。釋迦當第四等。乃至樓至當  
千等。第二夫人。生二子。一願為梵王。請千兄轉法  
輪。次願為密迹金剛神。應法師云。梵語散那。譯云  
密主。知佛三密功德故也。  
梵本都無迹義。以示迹為護。千兄教法。世傳樓至  
神。譯者義立。故云密迹。  
化身非也。乃法意。玉子。據經。唯一人。今狀於伽藍  
之門。而為二像。夫應變無方。多亦無咎。出索隱記。  
訶利帝南。光明云。訶利帝南。此標梵語。鬼子母等  
此顯涼言。名雖有二。人祇是一。故律中。明鬼子母  
後總結云。時王舍人眾。皆稱為訶離帝母神。寄歸  
傳云。西方施主。請僧齋日。初置聖僧供。次行眾僧



畢刷嘎

畢未做  
沙喇技

常言之子字云

騰移呼

西理長生天

似從出出

常言古早亦有

下長命天神之風

後也  
律要小名中有長  
壽天作

藏譯記

蒙譯

蘇梨耶

梭鄂嘛

食後於行末安一盤以供訶利帝母

毗首羯磨正理論音云毗濕縛羯磨此云種種工

業西土工巧者多祭此天

別他那梁言圍亦云吠率怒天

耆婆天長水云耆婆此云命西國風俗皆事長命

天神此說未知所出準法華疏云耆域此翻故活

生初利天目連弟子病乘通往問值諸天出園游

戲耆域乘車不下但合掌而已目連駐之域云諸

天受樂忽遽不暇相看尊者欲何所求具說來意

答云斷食為要目連放之車乃得去據此耆婆天

即是醫師耆域也

蘇梨耶或修利此云日神日者說文云

實也太陽之精起世經云日天宮殿縱廣正等五

卅一由旬上下亦爾

蘇摩蘇上聲此云月神釋名云月者缺也言滿而復

缺淮南子云月者太陰之精起世經云月天宮殿

縱廣正等四十九由旬問何故月輪初後時缺答

如涅槃云月性常圓實無增減因須彌山故有盈

虧又俱舍云近日自影覆故見月輪缺世施設足

論云以月宮行近日輪光所侵照餘邊發影自覆



月缺輪。故於爾時見不圓滿。然一日月普照四洲者。長阿含云。閻浮提日中。弗婆提日沒。瞿耶尼日出。鬱單越夜半。經文次第四方徧說。此二名出大

孔雀呪王經

盜哦囉迦 此翻火星

部引陀 此翻水星

勿哩訶娑跋底 此翻木星

除乃以室折囉 此翻土星

戒羯羅 此云金星

那伽 此云龍。別行疏云。龍有四種。一守天宮殿。持

昂鳴河刺

訶囉

畢喇

沙訶

舒曼喇

納爾噶

納爾噶  
納爾噶  
納爾噶  
納爾噶

令不落。人間屋上作龍像之爾。二興雲致雨。益人間者。三地龍。決江開瀆。四伏藏守轉輪王大福人藏也。龍有四生。俱舍云。卵生。金翅鳥。能食四生。龍罵意。經云。墮龍中有四因緣。一多布施。二瞋恚。三輕傷。切以。人。四自貢高。華嚴云。龍王降雨。不從身出。不從心出。無有積集。而非不見。但以龍王心念力故。霈然洪霖。周徧天下。如是境界。不可思議。

難陀跋難陀 文句云。難陀。此云歡喜。跋。此翻善。兄

弟常護摩竭提國。雨澤以時。國無飢年。瓶沙王年為一會。百姓間皆歡喜。從此得名。慈恩云。第一名



喜。次名賢喜。此二兄弟善應人心。風不鳴條。雨不

破。魄。初令人喜。後性復賢。令喜又賢。故以為名。大

論云。有龍王兄弟。一名姑巨乙切。利。二名阿伽和羅

降雨以時。

娑伽羅。從海標名。如下所出。

和脩吉。此云多頭。按西經基

德义迦。此云現毒。亦云多舌。答曼利鍋

阿那婆達多。此云無熱。從池得名。池中有五柱堂。

摩那斯。此云大身。或云大意。或云大力。麻密施按

漚鉢羅。亦云優鉢。亦云優波陀。此云黛色蓮華。又

海鳴喇

阿那婆達多

烏巴拉

厄拉巴

鴉喇

青蓮華。龍依此住。從池得名。

伊羅鉢。闡義鈔云。亦云伊羅跋羅。伊羅樹名。此云

臭氣跋羅。此云極。謂此龍往昔由損此極臭樹葉

故致頭上生此臭樹。因即為名。

迦梨迦。又名加羅如。此云黑龍。嘎喇

夜义。此云勇健。亦云暴惡。舊云閱义。西域記云。藥

义。舊訛曰夜义。能飛騰空中。什曰。秦言貴人。亦言

輕健。有三種。一在地。二在虛空。三天夜义。地夜义

但以財施。故不能飛空。天夜义。以車馬施。故能飛

行。肇曰。天夜义居下。天守天城池門閣。







經義應有六道。以善有上中下。故有三善道。惡有上中下。故有三惡道。若不爾者。惡有三果報。而善二果報。是事相違。若有六道。於義無違。故此脩羅在因之時。懷猜忌心。雖行五常。欲勝他故。作下品十善。感此道身。華嚴云。如羅睺阿脩羅王。本身長七百由旬。化形長十六萬八千由旬。於大海中。出其半身。與須彌山而正齊等。楞嚴經云。復有四種阿脩羅類。若於鬼道。以護法力。乘通入空。此阿脩羅從卵而生。鬼趣所攝。若於天中。降德貶悲斂切墜其所卜居。鄰於日月。此阿脩羅從胎而出。人趣所

攝。有阿脩羅。執持世界。力洞無畏。能與梵王及天帝釋四天爭權。此阿脩羅因變化有天趣所攝。別有一分下劣脩羅。生大海心。沈水穴口。且遊虛空。暮歸水宿。此阿脩羅因濕氣有畜生趣攝。淨覺問。此四阿脩羅。既為四趣所攝。應無別報。同分之處耶。答。雖屬四趣。非無別報。今云卜居鄰於日月等。卽同分之處也。又長阿含云。南洲有金剛山。中有脩羅宮。所治六千由旬。欄楯行樹等。然一日一夜三時受苦。苦具來入其宮中。起世經云。脩羅所居宮殿城郭器用。降地居天一等。亦有婚姻男女法。



式略如人間。正法念經云。阿脩羅略有二種。一者鬼道所攝。魔身餓鬼。有神通力。二者畜生所攝。住大海底。須彌山側。問法華所列四種脩羅。與楞嚴四為同為異。答。資中云。同。淨覺云。彼四祇可攝在此四之中。不可次第分屬其類。荆溪師云。法華四種皆與帝釋鬪戰。一往觀之。但同。今經第三類耳。婆稚。正名跋稚迦。此云團圓。今誤譯云被縛。或云五處被縛。或云五惡物繫頸。不得脫。為帝釋所縛。經音義云。居脩羅前鋒。為帝釋所縛。因誓得脫。故以名焉。

拔

提

了了

日  
鳴  
如  
遮  
刺

刺  
乎

佉羅騫馱。文句。此云廣肩胛。亦云惡陰。涌海水者。毗摩質多。文句。此云淨心。亦云種種疑。即舍脂父也。  
伯麻答刺

羅睺。文句。此云障持。化身長八萬四千由旬。舉手掌障日月。世言日月蝕。釋名云。日月虧曰蝕。稍小侵虧。如蟲食草木之葉也。京房易傳云。日月赤黃為薄。或曰。不交而食曰薄。韋昭云。氣往薄之為薄。虧毀曰食。成論云。譬如天日月。其性本明淨。煙雲塵霧等。五翳則不現。等。取脩羅。故佛誠云。脩羅脩羅。汝莫吞月。月能破暗。能除眾熱。



日  
鳴  
查

基  
納  
刺

加  
麻  
刺  
鳴

迦樓羅 文句。此云金翅。翅翮金色。兩翅相去三百三十六萬里。頸有如意珠。以龍為食。肇曰。金翅鳥神。

緊那羅 文句。亦名真陀羅。此云疑神。什曰。秦言人非人。似人而頭上有角。人見之言人耶。非人耶。因以名之。亦天伎神也。小不及乾闥婆。新云歌神。是諸天絲竹之神。

摩睺羅伽 亦云摩呼羅伽。此云大腹行。什曰。是地龍而腹行也。肇曰。大蟒神腹行也。淨名疏云。即世間廟神。受人酒肉。悉入蟒腹。毀戒邪諂。多瞋少施。

貪嗜酒肉。戒緩墮鬼神。多瞋蟲入其身而啖食之。亦名莫呼洛。諸經云。人非人者。天台云。此乃結八部數爾。

四魔篇第十五

大論云。魔有四種。煩惱魔。五眾魔。死魔。天子魔。煩惱魔者。所謂百八煩惱等。分別八萬四千諸煩惱。五眾魔者。是煩惱業和合。因緣得是身。四大及四大造色。眼根等。是名色眾。百八煩惱等。諸受和合。名為受眾。小大無量。無所有想。分別和合。名為想眾。因好醜。心發。能起貪欲。瞋恚等心。相應不相應。



法名爲行眾。六情六塵和合故生六識。是六識分別和合無量無邊心。是名識眾。死魔者無常因緣。故破相續五眾壽命盡離三法識斷壽故。名爲死魔。天子魔者。欲界主深著世間樂用有所得。故生邪見憎嫉一切賢聖。涅槃道法。是名天子魔。瑜伽論云。由蘊魔徧一切隨逐義。天魔障礙義。死魔煩惱魔。能與生死眾生作苦器故。今謂煩惱魔是生死因也。五陰魔。死魔。是生死果也。天魔是生死緣也。又罵意經有五魔。一天魔。二罪魔。三行魔。四惱魔。五死魔。輔行云。苦空無常無我。四是界外魔。煩惱五陰死天子。四是界內魔。淨名疏云。降魔卽破愛論。摧外卽破見論。但愛見有二。界內卽波旬。六師之徒。界外卽二乘及通菩薩。大品云。須菩提。菩薩摩訶薩成就二法。魔不能壞。何等爲二。觀一切法空。不捨一切眾生。須菩提。菩薩成就此二法。魔不能壞。大經四依品。四依驅逐魔云。天魔波旬若更來者。當以五繫繫縛於汝。章安疏云。繫有二種。一者五屍繫。二者繫五處。五屍繫者。如不淨觀。治於愛魔。五處。如理治於見魔。五屍表五種不淨觀。五繫表五觀門。

惱五陰死天子。四是界內魔。淨名疏云。降魔卽破愛論。摧外卽破見論。但愛見有二。界內卽波旬。六師之徒。界外卽二乘及通菩薩。大品云。須菩提。菩薩摩訶薩成就二法。魔不能壞。何等爲二。觀一切法空。不捨一切眾生。須菩提。菩薩成就此二法。魔不能壞。大經四依品。四依驅逐魔云。天魔波旬若更來者。當以五繫繫縛於汝。章安疏云。繫有二種。一者五屍繫。二者繫五處。五屍繫者。如不淨觀。治於愛魔。五處。如理治於見魔。五屍表五種不淨觀。五繫表五觀門。



摩訶

畢巴鴉

魔羅 大論云。秦言能奪命。死魔實能奪命。餘者能作奪命因緣。亦能奪智慧命。是故名殺者。又翻為障。能為修道作障礙故。或言惡者。多愛欲故。垂裕云。能殺害出世善根。第六天上。別有魔羅所居。天他化天攝。輔行云。古譯經論。魔字從石。自梁武來。謂魔能惱人。字宜從鬼。波旬 訛也。正言波卑夜。此云惡。釋迦出世。魔王名也。什曰。秦言殺者。常欲斷人慧命故。亦名惡中惡。惡有三種。一曰惡。若以惡加己。還以惡報。是名為惡。二曰大惡。若人不侵己。無故加害。是名大惡。三

釋言名義卷四

三十一

阿多

摩訶

聖曰惡中惡。若人來供養恭敬。不念報恩。而反害之。是名惡中惡。魔王最甚也。諸佛常欲令眾生安隱。而反壞亂。故言甚也。肇曰。秦言或名殺者。或云極惡。斷人善因。名殺者。違佛亂僧。罪莫之大。故名極惡也。涅槃疏云。依於佛法。而得善利。不念報恩。反欲加毀。故云極惡。亦名波旬踰。此云惡也。常有惡意。成惡法故。西域記云。唐言指鬘。舊曰央掘。鴛婁利魔羅。西域記云。唐言指鬘。舊曰央掘。摩羅訛也。殺人取指冠首為鬘。鴛婁摩鬘經云。師教殺人。限至於百。各貫一指。以鬘其頭。又翻一切

釋言名義卷四 四魔篇

二六

塞四



摩當基

摩當基  
摩當基  
摩當基

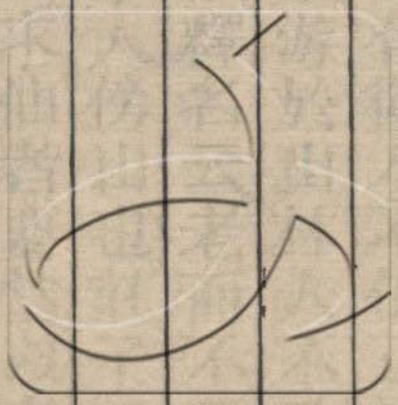
摩當基  
摩當基  
摩當基

世間現

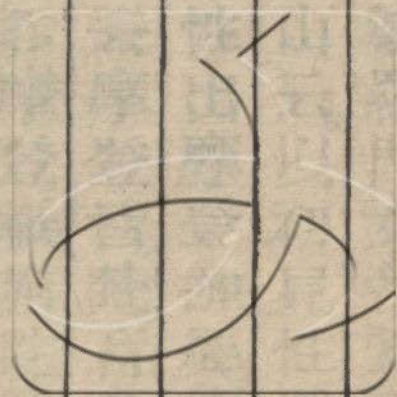
魔登伽 長水云。義翻本性。楞嚴云。性比丘尼是也。  
又過去為婆羅門女。名為本性。今從昔號。故曰性  
比丘尼。孤山云。以初見性。淨明體。乃立嘉名。淨覺  
云。名為本性。出摩登伽經。據摩鄧女經。女之母名  
摩鄧耳。又云。摩登皆梵音。奢切。應法師云。摩登伽  
具名阿徒多。摩登祇施陀羅。摩登祇女之總名。阿  
徒多。女之別名。此女卑賤。常掃市為業。用給衣食。  
頭師云。此云惡曠。迦葉佛時。魔名。  
室利翹多 西域記云。唐言勝密。以火坑毒飲。請佛

欲害

翻譯名義集卷第四







翻譯名義集卷第五

人壽太平 宋姑蘇景德寺普潤大師法雲編

仙趣篇第十六

楞嚴云。復有從人。不依正覺。修三摩地。別修妄念。存想固形。游於山林。人不及處。有十種仙。梵語茂泥。此云仙。釋名云。老而不死曰仙。仙遷也。遷入山也。故制字人傍。山也。莊子云。千歲厭世。去而上仙。抱朴子云。求仙者。要當以忠孝和順仁信為本。若德不修。而但務方術。終不得長生也。高僧傳云。純陀。西域人。年六百歲不衰。唐代宗從之。求畱年之



阿嚕  
阿嚕  
阿嚕

道陀曰。心神好靜。今為塵境汨之。何從冥寂乎。若  
離簡靜外。欲望畱年。如登木采芙蓉。其可得耶。陛  
下欲長年。由簡潔安神。神安則壽永。寡欲則身安。  
術斯已往。貧道所不知也。而言趣者。婆沙毗曇皆  
云。趣者。到義。乃仙人所到之處也。  
阿斯陀。或云阿夷。此翻無比。又翻端正。大論云。阿  
私陀仙。白淨飯王言。我以天耳聞諸天鬼神說。淨  
飯王生子。有佛身相。故來請見。王大歡喜。勅諸侍  
人。將太子出。侍人答王。太子小睡。時阿私陀言。聖  
王常警一切。施以甘露。不應睡也。即從座起。詣太

阿嚕  
阿嚕  
阿嚕

子所抱。著臂上。上下相之。相已涕零。不能自勝。王  
大不悅。問相師曰。有何不祥。涕泣如是。仙人答言。  
假使天雨金剛大山。不能動其一毛。豈有不祥。太  
子必當作佛。我今年暮。當生無色天上。不得見佛。  
不聞其法。故自悲傷耳。  
驛提。此云忍辱仙。西域記云。普羯釐城東有大宰  
堵波。是忍辱仙被歌利王割截之處。發軫問。輔行  
引此。明三藏忍度滿相。金剛所說。其義云何。答。割  
截是同。但隨藏衍說。忍為異。藏謂伏惑。正修事忍。  
衍謂斷惑。達事即空。亦猶儒童見燃燈佛。通於四



教行因之相。

阿羅羅迦摩羅

亦名羅勒迦藍

阿拉拉嘎阿麻蘭

鬱陀羅羅摩子

亦云鬱頭藍弗。此云猛喜。又云極

喜。中阿含羅摩經云。我為童子時。年二十九。往阿

羅羅迦摩羅所。問言。依汝法。行梵行。可不。答言。無

不可。云何此法。自知證。他言。我度識處。得無所有

處。即往遠離處。修證得已。更往仙所述已所得。仙

問。汝已證無所有處耶。我之所得。汝亦得耶。即其

領眾。又自念此法。不趣智慧。不趣涅槃。寧可更求

安隱處耶。是故更往鬱陀羅羅摩子所云。我欲於

汝法中學。彼答。無不可。問曰。自知證耶。答。我度無

所有處。得非想定。我久證得。便修得之。乃至領眾

等。復念言。此法不至涅槃。即往象頭山。鞞羅梵志

村。尼連禪河邊。誓不起座。即得無上安隱涅槃。

婆藪

思荷切

方等陀羅尼經云。爾時婆藪從地獄出。

將九十二億罪人。來詣娑婆世界。十方亦然。於時

文殊師利語舍利弗。此諸罪人。佛未出時。造不善

行。經於地獄。因於華聚。放光明。承光而出。云云婆

者言天。藪言慧。云何天慧之人。地獄受苦。又婆言

廣藪言通。又婆言高。藪言妙。又婆言斷。藪言智。又

烏心人  
刺查  
九也

接  
出  
多  
多



日小四  
喀羅支

311. 11. 11  
羅答刺敬  
7. 1. 1. 1. 1.  
5. 1. 1. 1. 1.

5. 1. 1. 1. 1.  
嘛字卡難  
1. 1. 1. 1. 1.

婆言剛。藪言柔。又婆言慈。藪言悲。

佉盧虱吒虱音瑟。隋言驢唇。此乃大仙人名。又藪言

殊致阿羅婆。隋言光昧。般若燈論云。聲聞菩薩等

亦名仙佛。於中最尊上故。已有一切波羅蜜多功

德善根彼岸。故名大仙。

人倫篇第十七

天界著樂。四趣沈苦。故此五道。非成佛器。由是諸

佛唯出人間。如智論云。若菩薩行般若者。從初發

心。終不墮三惡道。常作轉輪聖王。多生欲界。何以

故。以無色界無色。故不可教化。色界中多味著禪

定樂。無厭惡心。故亦不生。欲天妙五欲多。故在人

中。世世以四事攝眾生等。故論誡曰。三惡道眾生

不得修道業。既得此人身。當勉自利益。覽此集者

宜警覺焉。

摩窺舍喃女函切。大論此云。人法苑云。人者忍也。於

世違順。情能安忍。孔子曰。人者仁也。禮記曰。人者

天地之心。五行之端。周書云。惟人萬物之靈。孔安

國云。天地所生。惟人爲貴。今謂若無善因。奚感美

報。言善因者。謂五戒也。一不殺戒。常念有情。皆惜

身命。恕已愍彼。以慎傷暴。二不盜戒。不與私取。是



為偷盜。義既非宜。故止攘汝陽切。竊。三不邪淫。女有

三護。法亦禁約。守禮自防。故止羅欲。四不妄語。覆

實言虛。誑他欺自。端心質直。所說誠實。五不飲酒。

昏神亂性。酒毒頗甚。增長愚癡。故今絕飲。原佛五

戒。本化人倫。與儒五常其義不異。不殺即仁。不盜

即義。不淫即禮。不妄語即信。不飲酒即智。故梵摩

喻經曰。為清信士。守仁不殺。知足不盜。貞潔不淫。

執信不欺。盡孝不醉。當以意解。勿執名別。又四分

律。明受五戒。分四種異。但受三歸。名無分優婆塞。

或受一戒。名少分優婆塞。受二三四。名多分優婆

塞。具受五戒。名滿分優婆塞。其如五戒全缺。則人

間之路終不復生。以此五戒。是大小乘尸羅根本。

故經云。五戒者。天下大禁忌。若犯五戒。在天違五

星。在地違五岳。在方違五帝。在身違五藏。故佛成

道。未轉法輪。先為提謂授五戒法。號曰人乘。居五

乘首。由茲五戒。超出三塗。取運載義。以立乘名。古

師通漫稱人天教。天台謂無詮理破惑之功。不得

名為教矣。嵩輔教編。罔究名義。立二種教。一曰世

教。二出世教。指人天乘。名曰世教。斯恣胸臆。而戾

祖教。今謂三教立名。義意各異。且儒宗名教者。元



命包云。教之為言。徧也。上行之。下徧之。此以下所  
法。徧名教。道家名教者。老子云。處無為之事。行不  
言之教。此寄教名。而顯無為。釋氏名教者。四教義  
云。說能詮理。化轉物心。故言教也。化轉有三義。一  
轉惡為善。二轉迷成解。三轉凡成聖。所言詮理者。  
藏通二教。詮真諦理。別圓二教。詮中道理。良以如  
來依理而立言。遂令羣生修行而證理。故佛聖教  
是出世法。不可妄立世教之名。問。所詮中道為指  
何法。答。如輔教云。夫大理者。固常道之至。謂此大  
理是本始二覺也。今評本始二覺。雖理智圓融。既

麻子卡

名為覺。正從智立。所以經云。本覺明妙。又本始二  
覺。分別言之。屬生滅門。故起信云。是心生滅因緣  
相能示摩訶衍自體相用故。所詮之理。屬真如門。  
故起信云。是心真如相。即示摩訶衍體故。此乃對  
事揀理。若約即事說理。理性無體。全依無明。無明  
無體。全依法性。就此相即之義。則指無明為所詮  
理。由茲教理。是吾宗之綱紀。故寄人乘辨梗槩也。  
摩菴賒。文句。此云意。昔頂生王初化。諸有所作。當  
善思惟。善憶念。即如王教。諸有所作。先思惟憶念。  
故名為意。又人能息意。能修道。得達分。又人名慢







必出  
通呼  
可也

六入。因緣生。楞伽云。王言世尊。彼眾生者。以何為本。依何而住。以何為因。佛言。此眾生者。無明為本。依愛而住。以業為因。楞伽云。王言世尊。業有幾種。佛言。業有三種。何等為三。謂身口意業。又釋論。明眾生有三聚。一者正定。必入涅槃。二者邪定。必入惡道。三者不定。能破顛倒者名正定。不能破顛倒者名邪定。得因緣能破。不得則不能破。是名不定。漢書中眾生。去呼。釋氏相承。平呼也。

逋沙

逋博孤切

或富樓沙。正言富盧沙。此云丈夫。大戴禮云。丈者長也。夫者扶也。言長制萬物。以道扶接也。

機利希  
多

也。孟子曰。富貴不能淫。貧賤不能戚。威武不能屈。此之謂大丈夫。又翻士夫。傳云。通古今。辨然否。謂之士。數始於一。終於十。孔子曰。推一合十為士。詩傳云。士事也。白虎通曰。士者。任事之稱也。周禮。天子有元士。中士。下士。涅槃云。是大乘典。有丈夫相。所謂佛性。若人不知。是佛性者。則無男相。皆名女人。

迦羅越。大品經中居士是也。楞嚴云。愛談名言。清

淨自居。普門疏。以多積財貨。居業豐盈。謂之居士。鄭康成云。道藝處士。







阿那他  
阿細塔

白  
細刺

阿那他 此云非正使人帝王略論曰習與正人居不能無正猶生長齊地不能不齊言也習與不正人居不能無不正猶生長楚地不能不楚言也易曰君子以常德行習教事譙子曰夫交人之道猶素之白也染之以朱則赤染之以藍則青大戴禮曰與君子游如入芝蘭之室久而不聞其香則與之化矣與不善人居如入鮑魚之肆久而不知其臭與之變矣

鳩那羅 此云惡人亦云不好人蜀先主臨終謂太子曰勿以惡小而為之勿以善小而不為孔子云

見善如不及見惡如探湯尙書曰彰善癉徒丹惡切惡

樹之風聲曾子云人之好善福雖未至去禍遠矣

人之為惡凶雖未至去福近矣辨魔書云見善養

育如雨露之被草木遇惡剿絕若鷹鷂之逐鳥雀

罵意經云人所作善惡有四神知之一者地神二

者天神三者旁人四者自意涅槃經明十六種惡

一為利餒食羔羊肥已轉賣二為利買已屠殺三

為利餒養猪豚肥已轉賣四為利買已屠殺五為

利餒養牛犢肥已轉賣六為利買已屠殺七為利

養雞令肥肥已轉賣八為利買已屠殺九釣魚十



獵師十一劫奪十二魁膾十三網捕飛鳥十四兩

舌十五獄卒十六呪龍

究磨羅淨多 應法師云是彼八歲已上乃至未娶

之者總名

拘摩羅 西域記云唐言童子釋名云十五曰童故

禮有陽童牛羊之無角曰童山無草木曰童言人

未冠者似之云耳

般吒 應言般茶迦此云黃門

扇攏切皆 或扇茶此云生天然生者男根不滿

畱拏 此云犍居言或作劇以刀去勢也

伊犁沙掌拏 此云妬因見他姪方有妬心姪起

半擇迦 此云變今生變作

博义 此云半月能男半月不能男此依四分律出

扇提羅 此云石女無男女根故

槃太子 此出楞伽若大乘入楞伽則云石女兒

馱索迦 此云奴說文云男入罪曰奴女入罪曰婢

風俗通云古制無奴婢即犯事賊則郎者被賊罪

沒入官為奴婢獲者逃亡獲得為奴婢

旃陀羅 此云屠者正言旃荼途羅此云嚴熾謂惡

業自嚴行時搖鈴持竹為標 標音幟尺志切通俗文

日之ハ心ハ  
活麻喇連答喇  
活麻喇

巴羅嘎嘎  
沙羅  
魯那

巴利  
巴利

技  
南薩

匣  
匣



記曰幟謂以絳帛書著背。上曰徽。廣雅云。旛也。故若不爾者。王必罪之。法顯傳云。名為惡人。與人別居。入城市則擊竹自異。

人則避之。或帶之。人皆怖畏。

樓由此翻云愛力士名也。  
正訛作舊譯接田

譚婆譚徒切。此云食狗肉人。

羯耻那此云煮狗人。

薩拘盧帝徒帝切。此云賣姓也。

犍坻翻續。  
捷坻

那羅翻上伎戲。

帝王篇第十八

伊 27  
聖刺

活聚基  
攝也  
喝支納  
調喇  
鳥

帝王略論曰。夫帝王者。必立德立功。可大可久。經

之以仁義。緯之以文武。深根固蒂。貽厥子孫。一言

一行。以為軌範。垂之萬代。為不可易。所以域中四

太。王居其一。帝力可以鎮萬邦。王威可以伏兆庶。

故金口之遺囑。鶴林之顧命。慮四眾以微弱。恐三

寶而衰墜。託國之威風。藉王之勢力。故委寄於帝

王。仗勅以流通也。

因陀羅此云帝正翻天主。以帝代之。謚法曰。德象

天地稱帝。仁義所生稱王。漢制天子稱皇帝。其嫡

嗣稱皇太子。諸侯王之嫡嗣稱世子。白虎通曰。皇



者天之總美大之稱也。煌煌人莫違也。不煩一夫不擾一士。故為皇。太昊伏羲氏。炎帝神農氏。黃帝有熊氏。此號三皇。少昊金天氏。顓頊高陽氏。帝嚳高辛氏。帝堯陶唐氏。帝舜有虞氏。此名五帝。桓子曰。三皇以道治。五帝為德化。三王由仁義。五霸用權智。王肅云。王者雖號稱帝。而不得稱天帝。而曰天子。乃天之子。子之與父。尊卑相去遠矣。金光明經云。以天護故。復稱天子。莊子云。夫帝王之德。以天地為宗。以道德為主。以無為為常。逸士傳曰。帝堯之時。有老人擊壤於路。曰。吾日出而作。日入而

力了喇  
カシ 雜

息鑿井而飲。耕田而食。帝何力於我哉。

遮閱那 或云曷囉闍。此云王。薩遮經云。王者民之

父母。以法攝護眾生。令安樂故。白虎通曰。王者往

也。天下所歸往。洪範曰。無偏無黨。王道蕩蕩。無黨

無偏。王道平平。孔氏傳曰。辯治也。吳楚之君。僭號

稱王。仲尼正名。以周天子為天王。故春秋云。天王

狩於河陽。韓詩外傳曰。君者羣也。能羣天下萬物

而除其害者。謂之君也。班固曰。其君天下也。炎之

如日。威之如神。涵之如海。養之如春。譬猶草木之

植山林。鳥魚之毓川澤。參天地而施化。豈云人事







麻哈... 薩... 答... 雜...  
麻哈... 薩... 答... 雜...  
麻哈... 薩... 答... 雜...

舒... 達... 納...  
舒... 達... 納...  
舒... 達... 納...

不... 納...  
不... 納...  
不... 納...

薩... 鴉...  
薩... 鴉...  
薩... 鴉...

施... 偏... 憂...  
施... 偏... 憂...  
施... 偏... 憂...

嘎... 刺... 斡...  
嘎... 刺... 斡...  
嘎... 刺... 斡...

畢... 麻... 薩... 刺...  
畢... 麻... 薩... 刺...  
畢... 麻... 薩... 刺...

巴... 刺... 塞... 納... 資... 答...  
巴... 刺... 塞... 納... 資... 答...  
巴... 刺... 塞... 納... 資... 答...

牙... 牙... 牙...  
牙... 牙... 牙...  
牙... 牙... 牙...

死定得生天慈恩云金輪望風順化銀輪遣使方降銅輪震威乃服鐵輪奮戈始定

摩訶三摩曷羅闍此云大平等王劫初民主首圖馱那或名閎頭檀此云淨飯或翻眞淨或云

白淨途盧檀那此云斛飯薩縛達西域記云唐言一切施是如來昔修菩薩

行時號避敵棄國潛行至此摩訶伐那伽藍唐言大林遇貧婆羅門方來乞丐遂令羈縛擒往敵王冀以賞財回爲惠施

尸毗迦西域記云唐言與舊曰尸毗略也歌利或名迦利或名迦藍浮此云惡世又云惡生

又云無道西域記云羯利王唐言鬪諍舊云歌利訛也

頻婆娑羅或名瓶沙王此云摸實身摸充實又翻形牢亦云影堅影謂形影皆取體分強壯之義頻

婆或云頻毗此翻顏色娑羅此云端正或翻色像殊妙王

波斯匿或名不黎先尼此云和悅西域記云正名鉢邏斯那恃多唐言勝軍仁王經云是波斯匿王

羽... 帝... 篇...  
羽... 帝... 篇...  
羽... 帝... 篇...



烏喇鴉納

畢喇查嘎

畢喇塞納

阿雅答沙

阿高嘎

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

阿育

已於過去十千劫龍光王佛法中為四地菩薩。

優填 西域記云。訛也。正名鄔陀衍那王。唐言出受。

毗盧釋迦 西域記云。舊曰毗流離王。訛也。

鞞羅羨那 秦言勇軍。

阿闍世 此云未生怨。妙樂云。母懷之日已有惡心。

於瓶沙王。未生已惡。故因為名。或呼婆羅留支。此

云無指。妙樂云。初生相者云。凶王令升樓。撲之不

死。但損一指。故為名也。內人將護。呼為善見。

阿育 或阿輸迦。或阿輸柯。此云無憂王。

補刺拏伐摩 西域記云。唐言滿胃。無憂王末孫。

尸羅阿迭多 西域記云。唐言戒日。愛育四生。與崇

三寶。象馬飲水。漉而後飼。在位五十餘年。野獸狎

人。

儀仗王 儀仗 亦云霜仗。此翻云貝。乃珂貝耳。

邏闐伐彈那 西域記云。唐言王增。

摩訶因陀羅 西域記云。唐言大帝。無憂王弟。寬刑

六日。獲果出家。

祇陀 或云祇洹。此云戰勝。生時父波斯匿。戰勝外

國。西域記云。逝多。唐言勝林。舊曰祇陀。訛也。諸經

言祇樹者。西域記云。時給孤獨。願建精舍。佛命舍

言祇樹者。西域記云。時給孤獨。願建精舍。佛命舍

言祇樹者。西域記云。時給孤獨。願建精舍。佛命舍



蘇達拏

雜納噶

子心之

利子隨瞻揆焉。唯太子逝多園地爽塏。亥尋詣太子具以情告。太子戲言金徧乃賣善施聞之心豁如也。即出金藏隨者布地。有少未滿。太子請畱曰。佛誠良田宜植善種。即於空地建立精舍。世尊即告阿難曰。自今已來應謂此地為逝多樹給孤獨園。

提黎拏太子 大論秦言好愛。西域記云。蘇達拏唐言善牙。亦云善與。

闡釋迦 西域記云。舊曰車匿。訛也。亦釋種。太子出家。令車匿牽捷陟。捷陟馬名。正云建他歌譯云納。

經音義云。車匿本是守馬奴名。淨名疏云。其自恃王種。輕諸比丘。僧法事時。輕笑言。如似落葉旋風所吹。聚在一處。何所評論。佛去世後。猶自不改。佛令作梵壇。謂默擯也。亦云彼梵天治罪法。別立一壇。其犯法者。令入此壇。諸梵不得其語。

后妃篇第十九

周禮云。天子后立六宮。鄭氏註云。前一宮後五宮也。五者。后一宮。三夫人一宮。九嬪一宮。二十七世婦一宮。八十一御妻一宮。后正位宮闈。體同天座。毛詩云。關關雎鳩。在河之洲。窈窕淑女。君子好仇。



摩訶摩耶

作此關睢之詩。蓋與文王后妃之德也。后妃有關  
睢之德。是幽閑貞專之女。宜為君子之好匹也。

摩訶摩耶 西域記云。唐言大術。或云大幻。晉華嚴  
摩耶夫人答善財言。我已成就大願智幻法門。得  
此法門。故為盧舍那如來母。於閻浮提迦毗羅城  
淨飯王宮。從右脇生。悉達太子。顯現不可思議自  
在神力。本行經云。爾時太子誕生。適滿七日。其太  
子母摩耶夫人。遂便命終。因果經云。太子姨母摩  
訶波闍波提。乳養太子。如母無異。

瞿夷 此云明女。五夢經云。是舍夷長者女。長者名

法華

水光。其婦名餘明。婦居近城。生女之時。日將欲沒。  
餘明照其家內。皆明。因立字云瞿夷。即是太子第  
一妃也。第二妃生羅云。名耶檀。亦名耶輸。其父名  
移施長者。第三妃名鹿野。其父名釋長者。太子以  
三妃故。白淨飯王。為立三時殿。大論云。釋迦文菩  
薩有三夫人。一名瞿毗耶。二名耶輸陀羅。羅睺羅  
母也。瞿毗耶是寶女。故不孕子。

韋提希 此云思惟。觀經云。惟願世尊。教我思惟。教

半我正受。

摩利 或云末利。此云鬘。匿王之后。西域記。譯為奈

摩勒

摩利



口 援 總 鳴 子 子 子

因施奈得報也。女名勝鬘為踰闍王妃。

半尸迦。此云女十誦云。有好善容。評堪直半尸迦。

國為人欲抄斷故。令遣使僧中代受戒。

長者篇第二十

西土之豪族也。富商大賈。積財鉅萬。咸稱長者。此

方則不然。蓋有德之稱也。風俗通云。春秋末。鄭有

賢人。著一篇號鄭長者。謂年耆德艾。事長於人。以

之為長者。韓子云。重厚自居。曰長者。天台文句云。

長者十德。一姓貴。姓則三皇五帝之裔。左貂都寮切

右插之家。二位高位。則輔弼丞相。鹽梅阿衡。三大

富。富則銅陵金谷。豐饒侈靡。四威猛。威則嚴霜隆

重。不肅而成。五智深。智則智如武庫。權奇超拔。六

年耆。年則蒼蒼稜稜。物儀所伏。七行淨。行則白珪

無玷。所行如言。八禮備。禮則節度庠序。世所式瞻。

九上歎。上則一人所敬。十下歸。下則四海所歸。淨

名疏云。國內勝人。稱為長者。必是貴族。雖是貴族。

爵位卑微。不稱姓望。雖是高位。貧無財德。世所不

重。雖財充積。無寵不威。物不敬畏。雖有大勢。神用

暗短。智人所輕。雖有神解。明鑒。而年在幼。物情不

揖。雖年耆貌皓。內行斯惡。人所鄙怪。雖操行無



蘇達多

瑕而外缺禮儀無可瞻愛雖進止容與若上人不睦名不徹遠雖豪貴歌詠無恩及下物所不崇故具十德方稱長者

須達多 亦云修達多或婆須達多西域記云唐言善施或名樂施舊曰須達訛也正名蘇達多勝軍王大臣仁而聰敏積而能散賑乏濟貧哀孤卹老時美其德號給孤獨孟子曰老而無妻曰鰥古顏切老而無夫曰寡老而無子曰獨幼而無父曰孤此四者天下之窮民而無告者今此長者給濟孤獨之人名給孤獨

阿那他 正云阿那他擯茶陀揭利阿跋底  
孤獨因以為名  
耆婆 或云耆域或名時縛迦此云能活又云故活  
影堅王之子善見庶兄奈女所生出胎即持針筒藥囊其母惡之即以白衣裹之棄於巷中時無畏王乘車遙見乃問之有人答曰此小兒也又問死活耶答云故活王即勅人乳而養之後還其母四分律云耆婆初詣得义尸羅國姓阿提黎字賓迦羅而學醫道經於七年其師即便以一籠器及掘

邠坻邠彼貧切 正云阿那他擯茶陀揭利阿跋底  
阿那他云無依亦名孤獨擯茶陀此云團施好施  
孤獨因以為名  
耆婆 或云耆域或名時縛迦此云能活又云故活  
影堅王之子善見庶兄奈女所生出胎即持針筒藥囊其母惡之即以白衣裹之棄於巷中時無畏王乘車遙見乃問之有人答曰此小兒也又問死活耶答云故活王即勅人乳而養之後還其母四分律云耆婆初詣得义尸羅國姓阿提黎字賓迦羅而學醫道經於七年其師即便以一籠器及掘



草之具。令其於得义尸羅國。面一由旬。求覓諸草。有不是藥者。持來。耆婆如教。即於國內。面一由旬。周竟求覓。所見草木。盡皆分別。無有草木。非是藥者。師言。汝今可去。醫道已成。我若死後。次即有汝耆婆。經云。耆婆童子。於貨柴人所。大柴束中。見有一木。光明徹照。名爲藥王。倚病人身。照見身中一切諸病。

瞿史羅 此云守護心。舊曰瞿師羅。此譯美音。

郁伽 此云威德。

珊檀那 此云護彌。

白地  
法  
白地  
法  
白地  
法  
白地  
法  
白地  
法

外道篇第二十一

俱舍玄義云。學乖諦理。隨自妄情。不返內覺。稱爲外道。均聖論云。蔽理之徒。封著外教。辯正論曰。九十五種。騰翥之庶切於西戎。三十六部。淆亂於東國。垂裕云。準九十六外道經。於中一道。是正。即佛也。九十五皆邪。華嚴大論。九十六皆邪者。以大斥小。故百論云。順聲聞道者。皆悉是邪。

婆羅門 普門疏云。此云淨行。劫初種族。山野自閑。故人以淨行稱之。肇曰。秦言外意。其種別有經書。世世相承。以道學爲業。或在家。或出家。多恃已道。

巴喇  
巴喇  
巴喇  
巴喇  
巴喇  
巴喇  
巴喇  
巴喇  
巴喇  
巴喇



術我慢人也。應法師云。此訛略也。具云婆羅賀磨  
 擎。義云承習梵天法者。其人種類。自云從梵天口  
 生。四姓中勝。獨取梵名。唯五天竺有餘國。即無諸  
 經中梵志。即同此名。正翻淨裔。稱是梵天苗裔也。  
 一闍提。大眾所問品。純陀問佛。一闍提者。其義云  
 何。佛告純陀。若有比丘。及比丘尼。優婆塞。優婆夷。  
 發麤惡言。誹謗正法。造是重業。永不改悔。心無慚  
 愧。如是等人。名為趣向一闍提道。若犯四重。作五  
 逆罪。自知定犯如是重事。而心初無怖畏慚愧。不  
 肯發露於佛正法。無護惜建立之心。毀訾輕賤言

三  
 摩訶  
 達

多過咎。如是等人。亦名趣向一闍提道。若復說言。  
 無佛法眾。如是等人。亦名趣向一闍提道。梵行品  
 云。一闍提者。不信因果。無有慚愧。不信業報。不見  
 現在及未來世。不親著友。不隨諸佛所說教誡。如  
 是之人。名一闍提德在品云。一闍提名。信提名。不具  
 信。不具故名。一闍提。入楞伽經曰。一闍提有二種。  
 一者焚燒一切善根。二者憐愍一切眾生。作盡一  
 切眾生界願。大慧云。何焚燒一切善根。謂謗菩薩  
 藏。作如是言。彼非隨順。脩多羅毗尼。解脫說。捨諸  
 善根。是故不得涅槃。大慧憐愍眾生。作盡眾生界



願者是為菩薩。菩薩方便作願。若諸眾生不入涅槃者。我亦不入涅槃。又梵語闍底迦。此云多貪。阿闍底迦。此云無欲。阿顛底迦。此云極惡。唯識樞要云。一名一闍底迦。是樂欲義。樂生死故。二名阿闍底迦。是不樂欲義。不樂涅槃故。三名阿顛底迦。名為畢竟。以畢竟無涅槃性故。他謂一闍底迦。即焚燒一切善根。二阿闍底迦。即菩薩大悲。三阿顛底迦。即無性闍提。故樞要云。瑜伽唯識說於無性一種闍提。又云。無種性者。現當畢竟。二俱不成。此依相宗娑毗迦羅。亦云劫毗羅。此云金頭。或云黃髮。食米

唵 偈 拉

姑 已 礼

蘇 細 嘎 刺 答 喇

膾外道。應法師云。舊言食米屑也。外道修苦行。合手大指及第三指。以物縛之。往至人家舂穀簸補過米處。以彼縛指。拾取米屑。聚至掌中。隨得多少。去以為食。若全粒者。即不取之。亦名鴉音浮鳩行。外道拾米。如鴉鳩行也。

瞿伽離。亦名瞿波利。或名俱迦利。此云惡時者。調達弟子。因謗身子。自連梵王與佛。訶之不受。身瘡即死。入大地獄。緣出大論十三。

蘇氣怛羅。此云善星。羅云庶兒。佛之堂弟。庶兒。故說為子。佛與迦葉往善星所。善星遙見。生惡邪心。



離車

彌戾車  
死墮邊地下賤也  
長水曰此樂垢穢人亦名蔑戾車

嚶偏拉

白剎拔

生身陷人至阿鼻獄

離車翻為皮薄又云同皮或云彌戾車此翻仙族

王又云邊地主又云傳集國政其國義讓五百長

者遞為國主故云傳集國政出外為邊地主又云

邊夷無所知者西記云名栗咕昌栗切婆子舊訛云

離車

彌戾車興福曰惡見也資中曰應是邊邪不正見

死墮邊地下賤也長水曰此樂垢穢人亦名蔑戾

車彌離車

演若達多此云祠授證真曰此人從神祠乞得故

名祠授

迦毗羅梁言青色亦名劫畢羅翻黃色輔行曰此

云黃頭頭如金色又云頭面俱如金色造僧法論

具如下出

跋闍此云避善見律云毗舍離王及夫人未登位

時其牧牛兒出門遊戲乃以腳踏牧牛人兒其兒

六泣向父母說云此無父母子腳踏我等父母答云

夫汝等各自避去因此戲處名為跋闍故翻為避滅

後百年跋闍比丘擅行十事舍那迦那白於七百

劉往毗舍離重結毗尼舉跋闍過







樂不因行得。皆自然耳。淨覺謂計自然者。亦是斷  
滅。自然。然是也。自如是也。婆沙云。法應爾。不可改  
易。不可徵詰。是法爾義。自然與法爾同。

刪闍夜毗羅胝竹尼切。刪闍夜。此云正勝。毗羅胝。此

云不作。什曰。刪闍夜。字也。毗羅胝。母名也。其人起

見。謂要久逕生死。彌歷劫數。然後自盡苦際也。肇

曰。其人謂道不須求。經生死劫數。苦盡自得。如轉

縷力主切。圓於高山。縷盡自止。何假求也。疏又云。八

萬劫滿。自然得道。阿耨多翅舍欽婆羅。十什曰。阿耨多翅舍。字也。欽婆

羅。多翅舍。欽婆羅。十什曰。阿耨多翅舍。字也。欽婆

阿耨多翅舍  
拉新

薩難依  
伯刺支通  
阿耨多翅舍  
拉新

羅麤衣也。其人起計。非因計。因著麤皮衣。及拔髮  
煙熏鼻等。以諸苦行為道也。肇曰。翅舍。欽婆羅。麤  
弊衣名也。其人著弊衣。自拔髮。五熱炙身。以苦行  
為道。謂今身併受苦。後身常樂。

迦羅鳩駄迦旃延。迦羅鳩駄。此云牛領。迦旃延。此

云翦髮。肇曰。姓迦旃延。字迦羅鳩駄。其人謂諸法

亦有相。亦無相。

尼犍陀若提子等。尼犍。此翻離繫。肇曰。尼犍陀。其

出家總名也。如佛法出家名沙門。若提母名也。其

人謂罪福苦樂。本自有定。因要當必受。非行道所

迦羅鳩駄  
迦旃延

尼犍陀  
若提子

人謂罪福苦樂



能斷也。輔行引什肇註與涅槃經以辨同異。後學詳覽天台四念處云。阿毗曇中明三種念處。謂性共緣對破此三外道。有人釋性念處。謂觀無生淺名為相深細。觀無生見細法。皆生死苦諦。名性念處。有人專用慧數緣無生空理。發真斷結。得慧解脫。羅漢對破邪因緣。無因緣顛倒執性。一切智外道也。其念處者。以禪定助道。正助合修。亦名事理共觀。發得無漏。三明六通。成俱解脫。羅漢對破根本愛慢。得五神通。外道也。緣念處者。緣佛三藏十二部文言。及一切世間名字。所緣處廣。非如支佛

出無佛世。不稟警教。但以神通以悅眾生。不能說法。緣念處人。了達根性。善知四辯。堪集法藏。成無礙大羅漢。對破世間韋陀外道。

時分篇第二十三

西域記云。時極短者。謂剎那也。百二十剎那為一但剎那。六十但剎那為一臘縛。三十臘縛為一牟呼栗多。五十牟呼栗多為一時。六時合成一日。一夜夜三晝三。居俗日夜分為八時。晝四夜四月。盈至滿謂之白分。月虧至晦謂之黑分。或十四日。或十五日。月有大小故也。黑前白後合為一月。六月



合爲一行。日游在內。北行也。日遊在外。南行也。總此二行。合爲一歲。又分一歲。以爲六時。正月十六日至三月十五日。漸熱也。三月十六日至五月十五日。盛熱也。五月十六日至七月十五日。雨時也。七月十六日至九月十五日。茂時也。九月十六日至十一月十五日。漸寒也。十一月十六日至正月十五日。盛寒也。如來聖教。歲爲三時。正月十六日至五月十五日。熱時也。五月十六日至九月十五日。雨時也。九月十六日至正月十五日。寒時也。或爲四時。春夏秋冬也。春三月。謂制俎。邏月。吠舍佉月。逝瑟吒月。當此從正月十五日至四月十五日。夏三月。謂頰沙茶月。室羅伐拏月。婆達羅鉢陀月。當三從四月十六日至七月十五日。秋三月。謂頰濕縛庾闍月。迦刺底迦月。末伽始羅月。當此從七月十六日至十月十五日。冬三。謂報月。磨祛月。頗勒窣拏月。當此從十月十六日至正月十五日。又東夏明時。如爾雅云。夏曰歲。商曰祀。周曰年。唐虞曰載。註曰。歲取歲星行一次。祀取四時祭祀一訖。年取年穀一熟。載取物終更始也。尙書大傳云。夏以十三月爲正。色尙黑。以平旦爲朔。殷以十二月

月。逝瑟吒月。當此從正月十五日至四月十五日。夏三月。謂頰沙茶月。室羅伐拏月。婆達羅鉢陀月。當三從四月十六日至七月十五日。秋三月。謂頰濕縛庾闍月。迦刺底迦月。末伽始羅月。當此從七月十六日至十月十五日。冬三。謂報月。磨祛月。頗勒窣拏月。當此從十月十六日至正月十五日。又東夏明時。如爾雅云。夏曰歲。商曰祀。周曰年。唐虞曰載。註曰。歲取歲星行一次。祀取四時祭祀一訖。年取年穀一熟。載取物終更始也。尙書大傳云。夏以十三月爲正。色尙黑。以平旦爲朔。殷以十二月







初種。大論云。雖有是語。不必爾也。若相因緣和合時。便言初種。四種相福。一切人破正見。一人能教令得淨戒正見。如是等為一福。具足百福。乃成一相。

刹那 楞伽云。刹那時不住。名為刹那。俱舍云。壯士一彈指頃。六十五刹那。仁王云。一念中有九十刹那。一刹那。經九百生滅。毗曇翻為一念。日藏云。我今復說刹那之數。一千六百刹那。名一迦羅。六十迦羅。名模呼律多。三十模呼律多。為一日夜。俱舍云。時之極少。名刹那。時之極長。名為劫。通明極少。

刹那  
約

凡有三種。俱舍頌曰。極微字刹那。色名時極少。釋曰。分析諸色。至一極微。為色極少。分析諸名及時。至一字。一刹那為名極少。時極少。

達  
刹那

恒刹那 毗曇翻一瞬。僧祇云。二十念為一瞬。二十瞬名一彈指。

摩  
呼  
刹

摩睺羅 毗曇翻為須臾。一日一夜。共有三十須臾。僧祇云。二十羅預名一須臾。頌云。百二十刹那。為恒刹那量。臘縛此六十。此三十須臾。此三十晝夜。

三十晝夜。月十二月為年。於中減半夜。

迦羅 刊正記云。即實時。謂毗尼中。誠內弟子聽時。

嗚  
捺  
刹



食遮非時食。則實有其時也。故大論云。毗尼結戒。是世界中實。非第一義中實。論又問云。若非時食。時藥時衣。皆迦羅。何以不說三摩耶。答。此毗尼中。說白衣不得聞。外道何由得聞。而生邪見。餘經通。皆得聞。是故說三摩耶。令其不生邪見。三摩耶。刊正記云。名假時。亦名短時。長時。論云。除邪見故。說三摩耶。不言迦羅。復次有人言。一切天地好醜。皆以時為因。論中廣約三世無相。是故時法無實。是故說三摩耶。令其不生邪見。三摩耶說名時。亦是假名時。亦名長時。短時者。不同外人定

之  
薩  
摩  
耶

執。蓋是假說。長短而無其實故。若短若長。悉名三摩耶。見陰界入生滅。假名為時。

之  
阿  
嚩  
耶

阿嚩耶。或阿樓耶。或云薩埵。漢言明相。明了論云。東方已赤。通慧指歸云。此方約日未出前二刻為曉。此為明相也。以觀見掌文為限。是四分明。又別宗名地了時。謂見地色分了故。又云。日出映閻浮樹色。名明相。虛空藏經云。是初行菩薩。明星出時。從座而起。向於明星。說如是言。南無阿嚩耶。成就大悲。今者初出閻浮提。願以大悲覆護。我以言說。白大悲。虛空藏菩薩。於夜夢中。示我方便。以是緣







見淨名疏云。皆鬼道也。正理論說鬼有三種。一無財鬼。亦無福德。不得食故。二少財鬼。少得淨妙飲食故。三多財鬼。多得淨妙飲食故。此三種中。復各有三。初無財三者。一炬口鬼。謂火炬炎熾。常從口出。二針咽鬼。腹大如山。咽如針孔。三臭口鬼。口中腐臭。自惡受苦。少財三者。一針毛鬼。毛利如針。行便自刺。二臭毛鬼。毛利而臭。三大癭於鄂切鬼。咽垂大癭。自決噉膿。多財三者。一得棄鬼。常得祭祀所棄食故。二得失鬼。常得巷陌所遺食故。三勢力鬼。夜叉羅刹毗舍闍等。所受富樂。類於人天。正理論

鴉麻九子雜言  
イノノヲサシム

云。諸鬼本處。琰魔王界。從此展轉散趣餘方。長阿含云。一切人民所居舍宅。一切街巷四衢道中。屠兒市肆。及邱塚間。皆有鬼神。無有空者。凡諸鬼神。皆隨所依。即以爲名。依人名人。依村名村。乃至依河名河。一切樹木。極小如車軸者。皆有鬼神依止。世品云。鬼以人間一月爲一日。乘此成月歲。彼壽五百年。由諂誑心。作下品五逆十惡。感此道身。琰魔琰以冉切。或云琰羅。此翻靜息。以能靜息造惡者。不善業故。或翻遮。謂遮令不造惡故。或閻磨羅。經音義應云。夜磨盧迦。此云雙世。鬼官之總司也。亦











拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

拔<sup>ハ</sup>俞<sup>ユ</sup>

婆庾 此云風神書云撓萬物者莫疾乎風俱舍云

安立器世間風輪最居下則知世界依風而住此

二神名出孔雀經

尸利夜神 此翻吉祥

諾健那 此云露形神即執金剛力士也

鉢健提 此云堅固

婆里早 梁云力士又梵云末羅此云力言力士者

梵本無文譯人義立

那羅延 翻鈎鎖力士或翻堅固

摩尼跋陀 翻威伏行

富那跋陀 翻集至成

金毗羅 翻威如王

賓頭盧伽 翻立不動

車鉢羅婆 翻忍得脫

曇摩跋羅 翻學帝王

摩竭羅婆 翻除曲心

繡利蜜多 翻有功勳

勒那翅奢 翻調和平

劍摩舍帝 翻伏眾根

奢羅蜜帝 翻獨處快

翻獨處快

翻獨處快

翻言各等卷六

四

羽聖名義卷六 鬼神篇

五 塞六



薩塔基哩

薩多琦黎 翻大力天

波利羅睺 翻勇猛進

毗摩質多 此云高遠

睽摩利子 翻英雄德

波訶梨子 翻威武盛

佉羅騫馱 翻吼如雷

鳩羅檀提 翻戰無敵

醯摩跋陀 翻應舍主

地珂 梁云長義淨譯本云地唎伽此云長大

脩涅多羅 梁言善眼亦云蘇泥怛羅此云妙目

Handwritten notes in the top margin of the right page, including characters like '沙', '哈', '畢', '睽', '波', '佉', '鳩', '醯', '地', '脩'.

沙都魯

設覩魯 或名爍覩噓此云怨家

償起羅 亦云商企羅此云螺

訶利 亦云噉里此云師子

訶利枳舍 亦云歇里鷄舍此云師子髮

波羅赴 亦云鉢唎部此翻自在

陀羅那 梁言持亦云喇拏此云能持

舜若多 沈音疏云未見誠釋應是主空神入楞伽

云利尼迦者名之為空或吐切庶提秦云虛空纂要云但無麤相之身亦有微妙之色故云如來光

Handwritten notes on the left side of the right page.

哈哩

Handwritten notes in the top margin of the left page.



中映令暫見。又涅槃明虛空喻。乃立三義。一無變易。亘古騰今。時移俗化。唯此虛空。常無變易。故南本三十三云。虛空無故。非三世攝。佛性常故。非三世攝。善男子。如來已得三菩提。所有佛性。一切佛法。常無變易。以是義故。非三世攝。二無邊際。物分表裏。空無內外。故無邊際。三十二云。我為眾生得開解故。說言佛性非內非外。何以故。凡夫眾生。或言佛性住五陰中。如器中有果。或言離陰而有。猶如虛空。是故如來說於中道。眾生佛性非內六入。非外六入。內外合故。名為中道。三無罣礙。物體質

礙。空性虛通。故三十三云。如世間中無罣礙處。名為虛空。如來得三菩提已。於一切法無有罣礙。故言佛性猶如虛空。無著云。喻虛空者有三因緣。一徧一切處。謂於住不住相中。福生生故。二寬廣。高大殊勝。故云無盡。究竟不窮。故淨覺云。應以徧喻於假。寬喻於空。無盡喻中。又楞嚴云。縱令虛空亦有名貌。虛空是名。顯色是貌。孤山釋曰。如涅槃說。空有四名。謂虛空。無所有。不動。無礙也。貌謂體貌。如雜集論說。空一顯色。沈疏釋曰。小乘以明暗為體。大乘以空一顯色及極迴色為體。上見空名顯色。下見空名



迴維摩疏問此虛空譬豈有但空不可得空之殊  
答空尚不一何得有二若約緣盡相顯非不有殊  
如大乘經論有破虛空之義即可以譬但空顯不  
可得空記釋緣盡等者謂雲霧暗緣盡虛空明相  
顯時或見萬象或但見空可以喻但不但二種真  
也今問虛空空界二名同異答顯宗論云內外竅  
隙名空界光暗竅隙顯色差別名虛空界經言虛  
空無色無見無對當何所依然藉光明顯了又說  
於色得離染時斷虛空界俱舍云竅隙名空界謂  
人身中諸骨節間腹藏諸孔穴之空也成實論云

四大圍空有識在中故名為人此以能依身中空  
名空界所依境內空名虛空問虛空無邊徧一切  
處光明安云虛空分界尚可盡邊答如楞嚴云當  
知虛空生汝心內猶如片雲點太清裏是則眾生  
計乎妄想太虛絕於靈照既迷妄以成空故背覺  
而有限如天親說有分別及無分別皆名爲識有  
分別名識識無分別名似塵識如楞嚴想澄成國  
吉土即似塵識知覺乃眾生即是識識今述頌曰虛  
空生我心我心廣無際咄哉迷中人云何自拘繫  
阿羅難陀 梁言歡喜

阿羅難陀  
梁言歡喜



鳥谷 嚙 捥 刺  
のの 畢 嚙 嚙  
都 納 支 小 小  
のの 畢 嚙 嚙

吉 蔗 或 名 吉 遮 正 言 訖 栗 著 此 云 所 作 文 句 云 起  
尸 鬼 若 人 若 夜 叉 俱 有 此 鬼  
他 眞 損 切 此 云 神 人  
畜 生 篇 第 二 十 五

底 栗 車 此 云 畜 生 畜 切 六 卽 六 畜 也 禮 記 註 云 牛  
形 分 萬 殊 類 徧 五 道 今 示 旁 生 令 修 正 行  
於 邊 疆 錦 臆 翠 毛 飛 騰 碧 漢 金 鱗 頰 尾 游 泳 清 波

鬱 庚 伽 波 羅 梁 言 勤 守 亦 云 溫 獨 伽 波 羅 此 云 勇  
進 勤 護

吉 蔗 或 名 吉 遮 正 言 訖 栗 著 此 云 所 作 文 句 云 起  
尸 鬼 若 人 若 夜 叉 俱 有 此 鬼

他 眞 損 切 此 云 神 人  
畜 生 篇 第 二 十 五

切 以 久 蘊 愚 情 天 沈 慧 性 資 種 植 於 田 野 受 驅 策  
於 邊 疆 錦 臆 翠 毛 飛 騰 碧 漢 金 鱗 頰 尾 游 泳 清 波  
形 分 萬 殊 類 徧 五 道 今 示 旁 生 令 修 正 行  
底 栗 車 此 云 畜 生 畜 切 六 卽 六 畜 也 禮 記 註 云 牛

馬 羊 犬 豕 雞 輔 行 云 攝 趣 不 盡 以 五 道 中 皆 徧 有  
故 又 翻 畜 許 六 生 婆 沙 云 畜 謂 畜 養 謂 彼 橫 生 稟  
性 愚 癡 不 能 自 立 爲 他 畜 養 故 名 畜 生  
帝 利 耶 瞿 榆 泥 伽 此 云 旁 行 此 道 眾 生 多 覆 身 行  
婆 沙 云 其 形 旁 故 其 行 亦 旁 刊 正 云 行 行 不 正 受  
果 報 旁 負 天 而 行 故 云 旁 行

那 伽 秦 云 龍 說 文 云 龍 鱗 蟲 之 長 能 幽 能 明 能 大  
能 小 能 長 能 短 春 分 而 登 天 秋 分 而 入 地 順 也 廣  
雅 云 有 鱗 曰 蛟 龍 有 翼 曰 應 龍 有 角 曰 虬 渠 幽 龍  
無 角 曰 螭 龍 未 升 天 曰 蟠 龍 本 行 集 經 稱 佛 爲 龍

那 伽 秦 云 龍 說 文 云 龍 鱗 蟲 之 長 能 幽 能 明 能 大  
能 小 能 長 能 短 春 分 而 登 天 秋 分 而 入 地 順 也 廣  
雅 云 有 鱗 曰 蛟 龍 有 翼 曰 應 龍 有 角 曰 虬 渠 幽 龍  
無 角 曰 螭 龍 未 升 天 曰 蟠 龍 本 行 集 經 稱 佛 爲 龍







施舒麻刺  
星哈  
多子力力  
多子力力  
多子力力

叔叔羅 此云虬符瑞圖云黃帝時有虬龍黑身無  
鱗甲背有名字

僧伽彼 或啞詞孕切多此云師子大論云如師子王  
清淨種中生深山大谷中住方頰大骨身肉肥滿  
頭大眼長光澤明淨眉高而廣牙利白淨口鼻方  
大厚實堅齒密齊利吐赤白舌雙耳高上髦髮光  
潤上身廣大膚肉堅著脩脊細腰其腹不現長尾  
利爪其足安立以身大力從住處出優脊頓申以  
口扣地現大威勢食不過時顯晨朝相表師子王  
力又大論明佛說本事有師子至佛言是師子鞞

婆尸佛時作婆羅門師見佛說法來至佛所爾時  
大眾以聽法故無其語者即生惡念發惡罵言此  
諸禿輩畜生何異不別好人不知言語以是業故  
從毗婆尸佛至今九十一劫常墮畜生中此人爾  
時即應得道以愚癡故自作生死長久今於佛所  
心清淨故當得解脫新華嚴云譬如大師子吼小  
師子聞悉皆勇健一切禽獸遠避竄伏佛師子吼  
諸菩薩等若聞讚歎菩提心聲長養法身妄見眾  
生慚伏退散法界次第云師子奮迅者借譬以顯  
法也如世師子奮迅為二事故一為奮卻塵土二



能前走卻走捷疾異於諸獸此三昧亦爾一則奮

除障定微細無知之惑二能入出捷疾無間廣雅

奮振也又梵云嘶先奚切字如師子形相也

鄔波僧訶 或云優婆

僧伽 梁云小師子又云梭猊爾雅曰梭猊如魏在

切貓食虎豹註云即師子出西域大論問何以名

師子座答是號名師子非實師子佛為人中師子

佛所坐處若牀若地皆名師子座

伽耶 或那伽或那先此云象異物誌象之為獸形

體特詭過委切身陪數牛自不踰豕鼻為口役望頭

鳥巴里哈

星哈

噶雜

若尾馴良承教聽言則跪渠委切素牙玉潔載籍所

美服重致遠唐奘三藏傳云西域有伽藍以沙彌

知寺任相傳昔有苾芻招命同學遠來禮拜見野

象銜花安置塔前復以牙芟音草以鼻洒水眾見

感歎有一苾芻便捨大戒願畱供養謂眾人曰象

是畜生猶知敬塔我居人類豈觀荒殘而不供事

遂結宇疏地種花植果雖涉寒暑不以為勞鄰國

聞之共建伽藍即屈知僧務乃為故事大論云如

象王視若欲回身觀時舉身俱轉大人相者身心

專一若有所觀身心俱迴



尼剎山納  
過部軒刺  
答

堙羅那 此云香葉帝釋象王名。身長九由旬。高三

由旬。

瞿摩帝 此云牛。易曰。服牛乘馬。引重致遠。註云。稼

穡之資。垂裕記。暹云。大論曰。放牛難陀問佛。有幾

法成熟。能令牛羣蕃息。有幾法不成熟。令牛羣不

增。不得安隱。佛答。牧牛有十一事。頌曰。解色與相

應。二。摩刷覆瘡。二。放煙并茂草。二。安隱及度處

二。時宜畱取餘。二。將護於大牛。一。比丘亦如是。知

四大造色。一。善別愚智相。一。摩刷六情根。一。善覆

十善相。一。傳所誦為煙。一。四意止茂草。一。十二部

安處。一。八聖道度處。一。莫受輕賤。請名曰。知時宜。

一。知足為畱餘。一。敬護是將護。一。此十一事。即小

乘附事。觀心。譬喻經云。昔二兄弟。志念各異。兄謂

弟曰。卿貪家事。以財為貴。吾好經道。以慧為珍。今

欲捨家。歸命福田。兄遂出家。夙夜精進。得成道果。

弟貪家事。命終墮牛。肥盛甚大。客買運鹽。往還羸

頓。不能復前。兄遊虛空。遙見其牛。即以威神。令弟

自知。遂為牛主。說其本末。賈客聞之。捨牛入寺。兄

常將養死生。切利。

竭伽 竭去 此云犀牛。爾雅云。南方之美者。梁山之

嘛希卡



阿刷  
子兒

犀象註曰犀牛皮角象牙骨又曰犀似豕註云形似水牛

阿濕婆 此云馬漢書西域傳云大宛國有高山其上有馬不可得因取五色母馬置其下與集生駒皆汗血因號天馬李伯樂字孫陽行至虞之山坂遇鹽車至有一龍馬而人不識用駕鹽車遙見伯樂乃嘶伯樂以坐下馬易之日行千里淮南子云秦穆公與伯樂曰子有使求馬者乎答曰馬不在形容筋骨相也天下之馬若減若沒臣之子皆下材可告天下之馬有擔纏束薪者九方堙其於馬

非臣之下也求馬三月而反曰得馬矣在沙丘牡

莫后切而黃及馬至則牝毗忍切而驪公謂伯樂曰子

所求馬者毛色牝牡不知販矣伯樂太息曰一至

此乎堙之所覩者天機也得其精而忘其麤見其

內而忘其外果千里馬也阿舍佛告比丘有四馬

一見鞭影即便驚悚二觸毛乃驚三觸肉始驚四

徹骨方覺初合聞他聚落無常即驚二如聞已聚

落無常生厭三如聞已親無常生厭四如已身病

苦方厭涅槃四馬喻生老病死或名婆訶羅此云

長毛







摩訶  
多  
日

婦百歲之狐為美女。然法華云。狐狼野干。似如三別。祖庭事苑云。野干形小尾大。狐即形大。禪經云。見一野狐。又見野干。故知異也。

摩斯吒摩訶或麼上聲迦吒。或末迦吒。此云獼猴。本行經

云。我念往昔海中有一大虬。其婦懷妊。思獼猴心食。夫言此事甚難。我居於海。獼猴在山。汝且容忍。我當求之。時虬出岸。見猴在樹。善言慰問。結為交友。我當將汝度海。彼岸別有大林。花果豐饒。汝可下來。騎我背上。猴依虬言。俱下於水。虬即報言。我婦懷妊。思食汝心。故將汝來。猴即誑言。何不預說。

沙  
刷  
喇  
阿  
多  
了

我心適留娑羅樹上。不持將行。善友還回。放我取心得已。卻來。虬即復岸。獼猴努力跳上大樹。其虬久停。告言速下。猴說偈言。汝虬計較。雖能寬。而心智慮甚狹劣。汝但審諦。自思忖。一切眾類。誰無心。六度經將虬作蟹。

舍舍迦。此云兔。韓子曰。宋人耕田。中有株。兔走觸

株。折頸而死。因釋耕。守株冀復得之。路人笑矣。西域記言。劫初時有狐兔猿異類相悅。時天帝釋欲驗修菩薩行者。降迹應化為一老夫。謂三獸曰。二三子善安隱乎。無驚懼耶。曰。涉豐草。游茂林。異類







以尹咨  
方方礼  
巳

鷓鴣

嘶那夜 此云鷹爾雅云鷹隼醜其飛也翬音註曰  
鼓翅翬翬然疾孔氏志怪曰楚文王少時雅好田  
獵天下快狗名鷹畢聚焉有人獻鷹曰非王鷹之  
儔俄而雲際有一物凝翔飄飄鮮白而不辨其形  
鷹見於是竦翮下革切而升轟初六切若飛電須臾  
羽墮如雲血灑如雨良久間有一大鳥墮地而死  
其鳥兩翅度廣數十里喙許穢切邊有黃眾莫能知  
時博物君子曰此大鵬雛也始飛焉故為鷹所制  
文王乃厚賞獻者又言隼者易曰王用射是亦隼切

番言名義卷一

十一

舒嘔西谷  
子夕石  
子夕石  
子夕石

于高墉之上孔穎達云隼者貪殘之鳥鷓鴣之屬  
玉篇云祝鳩也顏師古云隼鷓鴣即今之鵠胡骨切  
也劉向以為隼近異祥貪暴類也

臊陀

臊蘇勞切

或叔迦婆噫此云鸚鵡說文云能言鳥

也山海經曰黃山及數歷山有鳥焉其狀如鸚五各

切青羽赤喙人舌能言名鸚鵡曲禮曰鸚鵡能言

不離飛鳥猩猩能言不離禽獸人而無禮不亦禽

獸之心乎雜寶藏經云過去雪山有一鸚鵡父母

都盲常取華果先奉父母時有田主初種穀時願

與眾生而共噉食鸚鵡於田常采其穀田主案行

羽言名義卷一 畜生篇

十一

塞六



見子踐切擄穀穗便設羅網捕得鸚鵡鳥告主言先

有施心故敢來采如何今者而見網捕田主問鳥

取穀與誰答言有盲父母願以奉之田主報曰今

後常取勿復疑難云云佛言爾時鸚鵡我身是也時

田主者舍利弗是

僧娑僧斯贈切或巨娑唐云鴈禮記云季秋之月鴻鴈

來賓詩傳云大者曰鴻小曰鴈成公賦曰上揮翮

於丹霞下濯足於清泉西域記云昔此伽藍習玩

小乘漸教故開三淨之食而此伽藍遵而不墜其

後三淨求不時獲有苾芻經行忽見羣鴈飛翔戲

吟薩  
了了

曰今日眾僧食不充摩訶薩埵宜知是時言聲未

絕一鴈退飛當其僧前投身自殪於計切苾芻見已

具白眾僧聞者悲感咸相謂曰如來設法導誘隨

機我等守愚遵行漸教大乘者正理也宜改先執

務從聖旨此鴈垂誠為誠明導宜旌厚德建宰觀

波以瘞鴈焉或名鳧鴈者爾雅云鳧鴈醜其足蹠

音註云脚指間有蹠蹠屬相著古今註云鳧鴈常

在海邊沙上餐沙石此非隨陽鴈也李巡曰野曰

鳧家曰鶩音木

迦頻闍羅此云雉爾雅云雉絕有力奮最健鬪類

三  
鳥  
拉











沙哩納

沙哩納

沙哩納

沙哩納

沙哩納

沙哩納

願俱取死於是彼頭即說偈言汝於昔日睡眠時我食妙華甘美味其華風吹在我邊汝返生此大曠志凡是癡人莫願見亦莫願與癡共居與癡共居無利益自損及以損他身佛言迦哩茶鳥即我身是憂波鳥者提婆達是

舍利 此云春鷲黃鸝也詩曰出自幽谷遷于喬木

又翻雲鷲鷲鷲七玉篇云水鳥也詩云有鷲在梁

鷲來故切爾雅註云白鷲也頭翅背上皆有長翰毛

詩云振振鷲于飛

舍羅 此云百舌鳥

迦布德迦 或迦逋唐言鴿西域記云昔佛於此為

眾說法羅者於林網捕羽族經日不獲來至佛所

揚言唱曰今日如來在此說法令我網捕都無所

獲妻孥飢餓其計安在如來告曰汝今熅火當與

汝食如來是時化作大鴿投火而死羅者持歸妻

孥共食其後重往佛所如來方便攝化羅者聞法

悔過自新捨家修學便證聖果因名所建號鴿伽

藍

摩由邏 此云孔雀又孔雀粹羽而翱翔俱舍云於

一孔雀倫一切種因相非餘智境界唯一切智知



阿梨耶 鴟 鴟 鴟  
機刺 雀 鴟  
子 子 子

證真釋云。有情無始熏造一切界趣種子。在本識中。唯佛能了。且舉孔雀一類。尙已難知。

阿梨耶 此云鴟。亦作鴟。 尸同充切 爾雅云。狂茅鴟。舍人

曰。狂。一名茅鴟。喜食鼠。大目也。郭璞云。今鳩。 胡官切

鴟也。似鷹而白。

姑栗陀 此云鷲。或揭羅閣。 此云鷲鷲。 山海經曰。景

山多鷲。說文。鷲鳥黑色多子。師曠云。南山有鳥。名

曰羌鷲。黃頭赤咽。五色皆備。西域多此鳥。蒼黃目

赤。食死屍。

毗囉拏羯車婆 此云龜。 爾雅明十種之龜。莊子曰。

四。四。三。五。七。  
畢利卡。嘎。喇。嘎。查。  
の。多。ク。ク。ク。ク。

宋元君夢人被髮曰。予爲清江使者。河伯被漁者

預且得子。元君使人占之曰。此神龜也。乃召預且

預且。釣得白龜五尺。使獻之。乃刻 音枯 之。以下七十

鑽而無遺策。仲尼曰。龜能夢於元君。不能避預且

之網。智能七十鑽而無遺策。不能避刻腸之患。如

是則智有以神。智有所不及也。法句經云。昔有道

人。河邊學道。但念六塵。心無寧息。龜從河出。水狗

將噉龜。龜縮頭尾四腳。藏於甲中。不能得便。狗去

還出。便得入水。道人因悟。我不及龜。放恣六情。不

知死至。



摩竭  
答  
鳩

嗚呼  
嗚呼  
嗚呼

施舒  
嗚呼

嗚呼  
嗚呼  
嗚呼

摩竭 或摩伽羅。此云鯨魚。雄曰鯨。雌曰鯢。大者長  
十餘里。大論云。五百賈客入海採寶。值摩竭魚王  
開口。船去甚疾。船師問樓上人。何所見耶。答曰。見  
三日及大白山。水流奔趣。如入大坑。船師云。三日  
者。一是實日。二是魚目。白山是魚齒。水奔是入魚  
口。我曹死矣。時船中人各稱所事。都無所驗。中有  
優婆塞語眾人言。吾等當共稱佛名字。佛為無上  
救苦厄者。眾人一心共稱南無佛。是魚先世曾受  
三戒。得宿命智。聞佛名字。即自悔責。魚便合口。眾  
人命存。莊子云。吞舟之魚。失水則螻蟻而能制之。

抵彌 具云帝彌祇羅。此云大身魚。其類有四。此最  
小者。京房易傳云。海數所魚切見巨魚。邪人進賢人  
疏。

失收摩羅 收或作守 善見云。鰐魚長二丈餘。有四足。似

鼉。齒至利。禽鹿入水。齧腰即斷。又翻殺子魚。廣州

有之。前第十頁 叔叔羅 正作施舒嗚呼 刺 此云鯨魚而音同 似有誤

臂卑履也。此云蟻子。晉書殷仲堪父患耳聰。聞牀

下蟻動。謂之牛鬪。賢愚經云。長者須達共舍利弗

往圖精舍。須達自手捉繩一頭。舍利弗自捉一頭。

共經精舍。時舍利弗欣然含笑。須達問言。尊者何

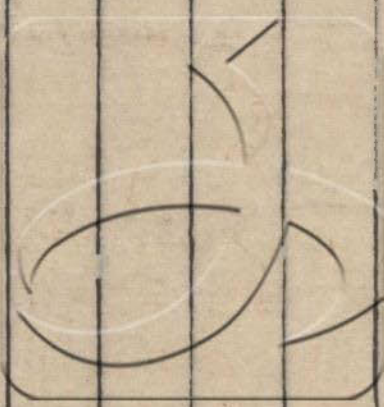


笑答言。汝始於此經地。六欲天中宮殿已成。即借道眼。悉見六天嚴淨宮殿。云云復更徒繩。時舍利弗慘然憂色。即問尊者。何故憂色。答言。汝今見此地中蟻子耶。對曰。已見。舍利弗言。汝於過去毗婆尸佛。亦於此地起立精舍。而此蟻子在此中生。乃至七佛已來。汝皆為佛起立精舍。而此蟻子亦在中生。至今九十一劫。受一種身。不得解脫。生死長遠。唯福為要。不可不種。爾雅云。有足謂之蟲。無足謂之豸。直爾切二足而羽謂之禽。四足而毛謂之獸。蟲魚鳥獸。種類何窮。山水空陸。境界無際。循環荏苒。如枕

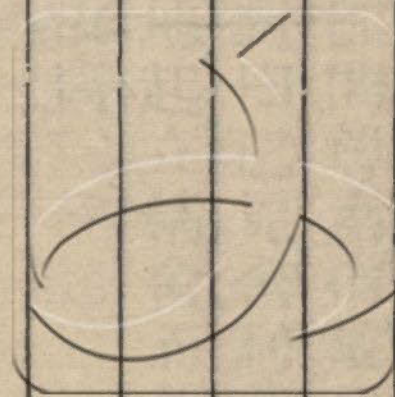
切萬音染展轉也逐物狂愚。一念如明。萬類俱息。宜照

本性。勿起異意也。

翻譯名義集卷第七







蘭語各義集卷之二

本海心法異書也

世海語集卷之二





